

FINANSINĖS NUOMOS SUTARTIES

BENDROSIOS SĄLYGOS

1. SĄVOKOS

Jei nėra aiškiai nurodyta kitaip arba, jei kontekstas kitaip nereikalauja, sąvokos ir žodžių junginiai, vartojami šioje Sutartyje (įskaitant Bendrąsias sąlygas, Specialiąsias sąlygas, jų priedus, pakeitimus ir papildymus) turi toliau jiems priskirtas reikšmes, vienaskaitos linksnis (jei taikoma) apima daugiskaitą ir atvirkščiai, o nuorodos į Bendrąsias sąlygas, Specialiąsias sąlygas, priedus ir punktus reiškia nuorodas į šios Sutarties Bendrąsias sąlygas, Specialiąsias sąlygas, priedus ir punktus:

- | | | |
|-------|---|--|
| 1.1. | Sutartis | reiškia šią Finansinės nuomos sutartį, kurią sudaro Bendrosios sąlygos, Specialiosios sąlygos, Mokėjimų grafikas, taip pat visi jų priedai, pakeitimai ir papildymai. |
| 1.2. | Specialiosios sąlygos | reiškia Sutarties dalį, kurioje pateikiama informacija apie Sutarties Šalis, Pardavėją, Turtą, Mokėjimus, mokėjimo sąlygas, taip pat kitos sąlygos, terminai ir nuostatos. |
| 1.3. | Bendrosios sąlygos | reiškia šias sąlygas, kuriose pateikiama informacija apie bendrąsias Šalių teises. |
| 1.4. | Šalis | reiškia Lizingo gavėją arba Lizingo davėją. |
| 1.5. | Šalys | reiškia Lizingo gavėją ir Lizingo davėją. |
| 1.6. | Lizingo gavėjas | reiškia Sutarties Šalį, kurios rekvizitai nurodyti Specialiosiose sąlygose, ir kuri valdo bei eksploatuoja Turtą pagal šioje Sutartyje numatytas sąlygas. |
| 1.7. | Lizingo davėjas | reiškia Sutarties Šalį, kurios rekvizitai nurodyti Specialiosiose sąlygose, ir kuri įsigyja nuosavybės teise Lizingo gavėjo nurodytą Turtą iš trečiosios Šalies arba iš Lizingo gavėjo ir perduoda jį naudoti ir valdyti Lizingo gavėjui šioje Sutartyje numatytomis sąlygomis. |
| 1.8. | Pardavėjas | reiškia Specialiosiose sąlygose numatytą juridinį asmenį, kurį nurodo Lizingo gavėjas, užsiimančią Turto pardavimu ir iš kurio Lizingo davėjas įsigis Turtą. Kai Lizingo gavėjas atlieka Turto pardavėjo vaidmenį, Sutarties nuorodos į Pardavėją reiškia nuorodą į Lizingo gavėją. |
| 1.9. | Sutarties galiojimo laikotarpis | reiškia Specialiosiose sąlygose nurodytą laikotarpį, kurio metu Lizingo gavėjas moka visus mokėjimus pagal Sutartį ir naudoja bei eksploatuoja Turtą. Lizingo laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo dienos, kai pasirašomas Turto perdavimo – priėmimo naudoti ir valdyti aktas. |
| 1.10. | Turtas | reiškia transporto priemonę (-es) ir (arba) bet kurį kitą Specialiosiose sąlygose nurodytą kilnojamąjį daiktą, kurį Lizingo davėjas įsigijo iš Pardavėjo ir (arba) Lizingo gavėjo pagal Turto pirkimo – pardavimo sutartį, arba kuris nuosavybės teise priklausė Lizingo davėjui ir buvo perduotas naudoti Lizingo gavėjui Sutarties pagrindu. |
| 1.11. | Turto pirkimo – pardavimo sutartis | reiškia Specialiosiose sąlygose nurodytą Turto pirkimo – pardavimo sutartį, pagal kurią Lizingo davėjas įsigyja Turtą iš Pardavėjo. |
| 1.12. | Administravimo mokestis | reiškia mokestį, kurį Lizingo gavėjas moka Lizingo davėjui už konsultacijas finansinės nuomos klausimais, taip pat už Lizingo gavėjo paraiškos peržiūrą, šios Sutarties, Turto pirkimo – pardavimo sutarties ir kitų dokumentų, kuriuos Lizingo davėjas pateikia Lizingo gavėjui pagal šią Sutartį, parengimą ir įforminimą. |
| 1.13. | Traton produktai | reiškia šių prekės ženklų: Scania, MAN, Navistar ir Volkswagen Truck & Bus produktus ir kitą turtą (įskaitant Turtą), kurio turėjimą ir naudojimą pagal Sutartį finansuoja Lizingo davėjas ir kurie Europos Sąjungoje įsigijami iš TRATON GROUP įmonių. |

2. SUTARTIES OBJEKTAS

- Šia Sutartimi Lizingo davėjas įsipareigoja įgyti nuosavybės teise Lizingo gavėjo nurodytą Turtą iš trečiojo asmens arba iš Lizingo gavėjo ir perduoti šį Turtą už užmokestį verslo tikslais naudoti ir valdyti Lizingo gavėjui. Lizingo gavėjui pilnai įvykdžius visus savo įsipareigojimus pagal Sutartį, Lizingo davėjas įsipareigoja perduoti Turtą Lizingo gavėjo nuosavybėn. Turto nuosavybės teisės perdavimas Lizingo gavėjui įforminamas šalių pasirašytu Turto perdavimo-priėmimo nuosavybėn aktu.
- Lizingo gavėjas pats pasirenka ir nurodo Lizingo davėjui Turto Pardavėją ir Turtą arba pats atlieka Turto Pardavėjo vaidmenį. Lizingo davėjas neatsako už Turtą ar Lizingo gavėjo pasirinktą Turto Pardavėją ir nesuteikia jokių garantijų dėl Turto kokybės, kiekybės, komplektacijos, būklės, tinkamumo naudoti ir pasiekti bet kuriam kitam Lizingo gavėjo numatyta tikslui.

3. TURTO PERDAVIMAS LIZINGO GAVĖJUI NAUDOTI IR VALDYTI

- Lizingo gavėjas įgyja teisę naudoti ir valdyti Turtą, pasirašius Turto perdavimo - priėmimo naudoti ir valdyti aktą; tačiau bet kuriuo atveju ne anksčiau nei sudaromos visos reikiamos Turto draudimo sutartys, sumokamas Administravimo mokestis ir pradinis įnašas, jei toks numatytas Mokėjimų grafike. Tuo atveju, jeigu Turtą sudaro keli objektai, gali būti pasirašomi keli skirtingo turinio Turto perdavimo - priėmimo naudoti ir valdyti aktai ir atskiri Turtą sudarantys objektai perduoti Lizingo gavėjui naudoti ir valdyti skirtingais pagrindais, tvarka bei sąlygomis.
- Lizingo gavėjas turi teisę Turtą valdyti ir naudoti už Lietuvos Respublikos teritorijos ribų be atskiro Lizingo davėjo sutikimo, tačiau tik tose šalyse, kur visiškai galioja Turto draudiminė apsauga pagal Sutartyje numatyta tvarka sudarytos turto draudimo sutartys.

- 3.3. Turtas Lizingo gavėjui pristatomas Turto pirkimo - pardavimo sutartyje nurodytoje vietoje, numatytais terminais bei sąlygomis. Lizingo davėjas neatsako, jei Turto Pardavėjas pažeidžia Turto pirkimo - pardavimo sutartyje numatytus terminus ir sąlygas ar atsisako vykdyti kitas Turto pirkimo - pardavimo sutarties sąlygas ir dėl to Lizingo gavėjui Turtas nėra perduodamas laiku. Jei Sutarties sudarymo metu Turtas nuosavybės teise jau priklauso Lizingo davėjui, Turto perdavimo sąlygos esant reikalui aptariamos Specialiosiose Sutarties sąlygose.
- 3.4. Lizingo davėjas sudaro Turto pirkimo-pardavimo sutartį, vadovaudamasis Lizingo gavėjo nurodymais ir Turto Pardavėjo pasiūlymu, pateiktu ir patvirtintu Lizingo gavėjo, išskyrus atvejus, kuomet iki šios Sutarties sudarymo momento Lizingo davėjas jau yra sudaręs Turto pirkimo - pardavimo sutartį su Pardavėju. Jei Lizingo davėjas pageidauja, kad į Turto pirkimo - pardavimo sutartį būtų įtrauktos jo nurodytos sąlygos, įskaitant (tačiau tuo neapsiribojant) Sutarties 3.5 punkte nurodytas sąlygas, jis turi raštu nurodyti Lizingo davėjui šias sąlygas per 3 (tris) darbo dienas nuo Sutarties įsigaliojimo dienos. Jei per šiame punkte nurodytą terminą Lizingo davėjas nepareiškia Lizingo davėjui jokių pageidavimų, susijusių su Turto pirkimo – pardavimo sutartimi, laikoma, kad Lizingo davėjas sutinka, kad Lizingo davėjas sudarytų Turto pirkimo - pardavimo sutartį savo nuožiūra, atsižvelgdamas į šioje Sutartyje numatytas sąlygas.
- Tuo atveju, jeigu šios Sutarties sudarymo momentu Lizingo davėjas jau yra sudaręs Turto pirkimo – pardavimo sutartį, Lizingo davėjas Turto perdavimo - priėmimo naudoti ir valdyti aktu perima Turto pirkėjo teises ir įsipareigojimus pagal Turto pirkimo – pardavimo sutartį, Lizingo gavėjo ir Turto Pardavėjo nustatytomis sąlygomis. Lizingo davėjas neturi teisės reikšti Lizingo davėjui jokių reikalavimų ar pretenzijų, susijusių su Turto pirkimo – pardavimo sutartimi, tačiau yra įgaliojamas ir įsipareigoja vykdyti visas pirkėjo teises ir pareigas pagal naujos redakcijos Turto pirkimo – pardavimo sutartį, susijusias su Turto naudojimu, techniniu bei garantiniu aptarnavimu. Bet kuriuo atveju Lizingo davėjas neturi teisės keisti Turto pirkimo – pardavimo sutarties sąlygų ar ją nutraukti.
- 3.5. Lizingo gavėjas savo sąskaita atlieka visas su Turtu susijusias importo, muitinės, registravimo kompetentingoje institucijoje (šiems veiksams atlikti Lizingo davėjas Lizingo gavėjo nurodytam atstovui išduoda įgaliojimą), leidimų, licencijų išdavimo ir kitas su Turto priėmimu ir paruošimu valdyti bei naudoti susijusias procedūras, taip pat savo sąskaita atlieka Turto pakrovimą, iškrovimą, montavimą, komplektavimą bei transportavimą, išskyrus atvejus, kai Turto pirkimo – pardavimo sutartyje yra nurodoma kitaip ar Lizingo davėjas pats savo iniciatyva jau yra atlikęs minėtus veiksmus.
- 3.6. Lizingo gavėjas ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo Lizingo davėjo pareikalavimo įsipareigoja pateikti Lizingo davėjui visus originalius dokumentus, susijusius su įsipareigojimų pagal Bendrųjų sąlygų 3.5 ir 3.7 punktus įvykdymu.
- 3.7. Jei šalys nesusitarė kitaip, Lizingo gavėjas privalo užregistruoti Turtą Lizingo davėjo vardu Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų numatyta tvarka, jei pagal taikomus įstatymus Turtas yra registruotinas.
- 3.8. Lizingo davėjas įsipareigoja laiku ir tinkamai atlikti kitus formalumus (susijusius su Turto registracija ir pan.), kuriuos atlikti turi Turto savininkas ir tai atlikti šalių susitarimu nebuvo pavesta Lizingo gavėjui ir (arba) tokių veiksmų pagal Turto pirkimo – pardavimo sutartį nėra įsipareigojęs atlikti Pardavėjas.
- 3.9. Jei Lizingo gavėjas atsisako priimti Turtą, nepriklausomai nuo to, kokios yra atsisakymo priežastys, jis, prieš pateikdamas oficialų atsisakymą Pardavėjui, privalo apie tai nedelsdamas informuoti Lizingo davėją.
- 3.10. Lizingo gavėjas privalo priimti Turtą valdymui ir naudojimui, jei Pardavėjas ar Lizingo davėjas nustatytais terminais pristatė Turto pirkimo – pardavimo sutartyje nurodytą Turtą pagal šios Sutarties sąlygas. Jei Lizingo gavėjas atsisako priimti laiku pristatytą turtą pagal Turto pirkimo – pardavimo sutartį, Lizingo gavėjo sumokėtas Administravimo mokesčiai bei kiti mokesčiai, mokėjimai ir įmokos jam negrąžinami ir Lizingo gavėjas Lizingo davėjo reikalavimu privalo papildomai atlyginti Lizingo davėjui visus nuostolius, kuriuos pastarasis patyrė dėl Turto pirkimo – pardavimo sutarties su Pardavėju nutraukimo ir šios Sutarties sudarymo ar vykdymo.
- 3.11. Jei Lizingo gavėjas atsisako priimti Turtą, jis prisiima visas išlaidas ir visą riziką, susijusią su Turto išlaikymu išsaugojimu ir grąžinimu, jei ši rizika pagal Turto pirkimo - pardavimo sutartį yra perėjusi Lizingo davėjui, bei įsipareigoja padengti visus Lizingo davėjo dėl Turto išlaikymo, išsaugojimo ir grąžinimo patirtus nuostolius ir išlaidas, tame tarpe ir teises išlaidas, susijusias su nuostolių išieškojimu.
- 3.12. Turtas perduodamas Lizingo gavėjui naudoti ir valdyti Lizingo davėjui pareikalavus, pasirašant Turto perdavimo - priėmimo naudoti ir valdyti aktą, ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo Lizingo davėjo reikalavimo pateikimo dienos, nebent šalys Specialiosiose sąlygose susitarė kitaip. Lizingo gavėjas yra atsakingas už Turto tinkamumą (kokybės, komplektacijos ir kt.) ir atitikimo Turto pirkimo – pardavimo sutarties nuostatomis patikrinimą. Pasirašydamas Turto perdavimo – priėmimo naudoti ir valdyti aktą, Lizingo gavėjas patvirtina, kad jis neturi jokių pretenzijų dėl pateikiamo Turto. Turto perdavimo – priėmimo naudoti ir valdyti akte be kitų sąlygų turi būti nurodyti Turto registracijos ir identifikavimo numeriai (unikalus numeris, važiuoklės, variklio numeriai, t. t.).
- 3.13. Lizingo gavėjas, priimdamas Turtą iš Pardavėjo ar Lizingo davėjo, įsipareigoja kruopščiai patikrinti Turto techninę būklę, atitikimą Sutarties reikalavimams bei teisinį statusą (ar Pardavėjas yra Turto savininkas, Turtas neįkeistas, neišnuomotas ar kitaip neapsunkintas ir pan.) ir Turto dokumentaciją (ar dokumentacija yra tinkama, išsami ir pakankama).
- 3.14. Lizingo gavėjas yra įpareigojamas tiesiogiai reikšti pretenzijas Pardavėjui dėl Turto kokybės, komplektacijos ar tinkamumo naudoti – šiuo atveju Lizingo gavėjui tiesiogiai atsakingas yra ne Lizingo davėjas, o Pardavėjas.

4. MOKĖJIMAI IR IŠLAIDOS

- 4.1. Lizingo gavėjas įsipareigoja savo mokėjimo įsipareigojimus vykdyti Sutartyje numatyta tvarka. Jei Lizingo gavėjas nevykdo ar netinkamai vykdo Bendrųjų sąlygų 4 skirsnyje numatytus mokėjimo įsipareigojimus, Lizingo davėjas įgyja teisę nutraukti Sutartį ir (arba) pareikalauti, kad Lizingo gavėjas sumokėtų netesybą už Sutarties pažeidimą ir (arba) atlygintų nuostolius ir (arba) pateiktų papildomas Lizingo gavėjo įsipareigojimų pagal Sutartį užtikrinimo priemones.
- 4.2. Lizingo gavėjas įsipareigoja apmokėti visas išlaidas, susijusias su Sutarties, Turto pirkimo - pardavimo ar kitos sutarties ar dokumentų, kurių pagrindu Lizingo davėjo nuosavybėn buvo perduotas Turtas, sudarymu, užregistravimu, pakeitimu ir vykdymu (įskaitant ir išlaidas už bankų paslaugas, vykdančias mokėjimus, notarinį tvirtinimą (jei taikoma), Turto nuosavybės teisės įregistravimą, pašto išlaidas ir pan.), taip pat Turto importo, registravimo valstybinėse institucijose išlaidas bei išlaidas, susijusias

- su Turto pervežimu ir pristatymu, draudimu Turto transportavimo ir komplektavimo metu, Turto priėmimu (teisines, technines, montažo, paleidimo, eksploatacijos, ekspertizės ir pan.), Turto remontu (tiek einamuoju, tiek kapitaliniu), Turto atstatymu ir pan. išlaidas, įskaitant su tuo susijusius įstatymų nustatytus mokesčius, nebent šalys susitartų kitaip. Šiame punkte numatyti mokesčiai ir išlaidos yra mokami tik tuo atveju, jeigu jie realiai buvo patirti ar sumokėti Lizingo davėjo.
- 4.3. Lizingo gavėjas savo sąskaita dengia visas išlaidas ir mokesčius, susijusius su Turto naudojimu ir valdymu (eksploatacijos išlaidas, civilinę atsakomybę už žalą, padarytą tretiesiems asmenims, kurios priežastimi buvo Turtas, administracinės nuobaudas ir pan.).
- 4.4. Lizingo gavėjas įsipareigoja padengti visas kitas, šioje Sutartyje neapartas išlaidas, susijusias su nuosavybės teisės į Turtą įgyvendinimu pagal Lizingo davėjo pateiktas sąskaitas faktūras, taip pat sumokėti visus valstybinius ir vietinius mokesčius bei rinkliavas, susijusias su Sutartimi ir Turtu, visas išlaidas, susijusias su įsipareigojimų pagal Sutartį įvykdymo užtikrinimu (papildomu turto įkeitimu ir pan.), jei papildomas įsipareigojimų užtikrinimas numatytas Sutarties Specialiosiose sąlygose ar buvo atliekamas Bendrosiose sąlygose numatytais atvejais.
- 4.5. Sutarties Bendrųjų sąlygų 4 skirsnyje numatytas išlaidas, palūkanas, mokėtinas ir kompensuotinas sumas Lizingo gavėjas įsipareigoja padengti per 5 (penkias) darbo dienas nuo atitinkamos sąskaitos faktūros gavimo momento, nebent Sutartyje būtų numatyta kitaip. Jei Lizingo gavėjas nevykdo ar netinkamai vykdo šiame punkte numatytus įsipareigojimus, Lizingo davėjas įgyja teisę vienašališkai nutraukti Sutartį ir (arba) pareikalauti sumokėti netesybas ir (arba) atlyginti nuostolius ir (arba) pareikalauti pateikti papildomas Lizingo gavėjo įsipareigojimų pagal Sutartį užtikrinimo priemones.
- 4.6. Už Lizingo davėjo teikiamas papildomas paslaugas, susijusias su šia Sutartimi (Sutarties pakeitimu, reikalavimo teisių perleidimu įforminimu, Turto draudimo sutarties pratęsimo įforminimu, priešlaikinio Sutarties nutraukimo įforminimu ir pan.) Lizingo gavėjas įsipareigoja apmokėti per 5 (penkias) darbo dienas po paslaugų atlikimo pagal Lizingo davėjo patvirtintus įkainius, galiojančius tokių paslaugų atlikimo momentu.
- 4.7. Mokėjimus, nurodytus Mokėjimų grafike, Lizingo gavėjas privalo sumokėti Mokėjimų grafike nurodytą mokėjimo dieną. Lizingo davėjas sąskaitą faktūrą pateikia Lizingo gavėjui paprastuoju (t. y. neregistruotu) paštu arba elektroniniu paštu šioje Sutartyje pranešimams siųsti nustatyta tvarka, ne vėliau kaip likus 15 (penkiolikai) kalendorinių dienų iki Mokėjimų grafike nustatytos pirmo mokėjimo datos.
- 4.8. Jeigu bet koks mokėjimas pagal šią Sutartį, įskaitant ir jos priedus, turi būti atliekamas poilsio ar švenčių dieną, tai mokėjimo diena yra laikoma paskutinė darbo diena, einanti prieš atitinkamą švenčių ar poilsio dieną.
- 4.9. Šios Sutarties vykdymo tikslais, Šalys susitaria, kad mėnesį sudaro faktinis atitinkamo mėnesio kalendorinių dienų skaičius, o metus - 360 (trys šimtai šešiasdešimt) dienų.
- 4.10. Mokėjimų grafike nurodyti Mokėjimai gali kisti šioje Sutartyje nustatyta tvarka ir atsižvelgiant į palūkanų normos svyravimą. Mokėjimų grafike nurodyti palūkanų mokėjimai koreguojami toliau nurodyta tvarka, pakeistas palūkanų dydis nurodomas Lizingo davėjo Lizingo gavėjui pateiktose sąskaitose faktūrose palūkanų sumai (dėl palūkanų dydžio perskaičiavimo naujas Mokėjimų grafikas nebus pateikiamas, o Šalys privalo vadovautis Lizingo davėjo sąskaitose faktūrose nurodytais palūkanų dydžiais):
- 4.10.1. Jei Specialiosiose sąlygose numatyta taikyti fiksuotą palūkanų normą, tokiu atveju palūkanų norma išlieka fiksuoto dydžio viso Sutarties galiojimo termino metu (jei Sutartyje nėra aiškiai nurodyta kitaip) ir yra apskaičiuojama, mokėjimo valiutai taikant bazinę palūkanų normą. Jei mokėjimo valiutai taikoma tarpbankinė palūkanų norma padidinama daugiau nei 0,25 procentiniais punktais laikotarpyje tarp šios Sutarties sudarymo ir dienos, kai paskutinis Turto objektas perduodamas Lizingo gavėjui, nauja metinė palūkanų norma, kuri turi atsispindėti Mokėjimų grafike, nustatoma nuo to momento, kai paskutinis Turto objektas buvo perduotas Lizingo gavėjui ir jį taikoma viso Sutarties galiojimo termino metu.
- 4.10.2. Jei Specialiosiose sąlygose numatyta taikyti kintamąją palūkanų normą, tuomet metinė palūkanų norma, kuri taikoma apskaičiuojant palūkanų dydį yra lygi Specialiosiose sąlygose nurodytos trukmės EURIBOR ir maržos sumai. Palūkanų normos dydis kinta tokia pačia apimtimi, kaip ir EURIBOR. Sutarčiai taikoma EURIBOR dydis nustatomas taip:
- (i) Nuo Turto perdavimo – priėmimo naudoti ir valdyti akto pasirašymo dienos iki pirmo Specialiosiose sąlygose nurodytos trukmės EURIBOR kalendorinio laikotarpio paskutinės dienos EURIBOR dydis yra Specialiosiose sąlygose nurodytos trukmės EURIBOR, skelbiamas likus penkioms Europos centrinio banko darbo dienoms iki prieš Turto perdavimo nuosavybės akto pasirašymo datą buvusio mėnesio pabaigos. Pirmas kalendorinis EURIBOR laikotarpis yra laikotarpis iki EURIBOR reikšmės peržiūrėjimo datos, kaip nurodyta Bendrųjų sąlygų 4.10.2 (ii) punkte;
- (ii) Paskesniems Specialiosiose sąlygose nurodytos trukmės EURIBOR laikotarpiams EURIBOR reikšmė yra prieš tokį atitinkamą paskesnį Specialiosiose sąlygose nurodytos trukmės EURIBOR kalendorinį laikotarpį buvusio mėnesio Specialiosiose sąlygose nurodytos trukmės EURIBOR, skelbiamas likus penkioms Europos centrinio banko darbo dienoms iki mėnesio pabaigos. EURIBOR keičiamas tokia tvarka: 1 mėnesio EURIBOR – pirmą kiekvieno mėnesio dieną, 3 mėnesių EURIBOR – sausio pirmą, balandžio pirmą, liepos pirmą ir spalio pirmą dienomis, 6 mėnesių EURIBOR – sausio pirmą ir liepos pirmą dienomis, 12 mėnesių EURIBOR – sausio pirmą dieną.
- (iii) Jei EURIBOR atitinkamam Specialiosiose sąlygose nurodytam laikotarpiui paskelbimas yra nutraukiamas ar sustabdomas ir (arba) sustabdomas jo galiojimas, arba Sutartyje nurodyta valiuta – euras, - yra panaikinama, tai Sutarčiai taikytina bazinė palūkanų norma ir (arba) valiuta yra nustatoma vadovaujantis taisyklėmis, sprendimais ar instrukcijomis, kurias atitinkamos institucijos nustato naujai bazinei palūkanų normai ir (arba) valiutai, o jei nauja bazinė palūkanų norma ar valiuta nenustatoma – tai Sutarčiai taikytina bazinė palūkanų norma ir (arba) valiuta yra nustatoma vadovaujantis Lizingo davėjo pasirinkta maksimaliai artimiausia keičiamai palūkanų normai ir (arba) valiutai.
- 4.10.3. EURIBOR tarpbankinei palūkanų normai tapus mažesnei nei 0% (nulis procentų), Lizingo gavėjui taikoma nulinė bazinė palūkanų norma.
- 4.10.4. Tokiu atveju, jei Sutarties Specialiosiose sąlygose nurodyto laikotarpio EURIBOR bazinė palūkanų norma nustoja galioti ar atspindėti Lizingo davėjo refinansavimo kaštus, Lizingo davėjas turi teisę pasiūlyti naują oficialią palūkanų normą, nustatomą Europos bankų federacijos, kuri atspindėtų Lizingo davėjo refinansavimo kaštus.
- 4.11. Lizingo gavėjas turi teisę sumokėti didesnes sumas nei nurodyta Mokėjimų grafike arba visiškai padengti įsiskolinimą Lizingo davėjui pagal Sutartį tik gavęs išankstinį rašytinį Lizingo davėjo sutikimą, sutikime nurodytomis sąlygomis. Lizingo davėjas, duodamas sutikimą dėl išankstinio mokėjimo arba visiško Lizingo gavėjo įsiskolinimų padengimo, turi teisę pareikalauti, kad Lizingo gavėjas atlygintų Lizingo davėjo patirtus kaštus ir sumokėtų iš anksto Lizingo davėjo nurodytą Turto išpirkimo mokesť. Lizingo gavėjui įvykdžius visus savo įsipareigojimus Lizingo davėjui pagal šią Sutartį, Lizingo davėjas įsipareigoja nedelsiant perduoti Turtą Lizingo gavėjo nuosavybėn.

- 4.12. Apie savo pageidavimą padengti įsiskolinimus Lizingo davėjui anksčiau Mokėjimų grafike nustatyto termino, Lizingo gavėjas privalo pranešti Lizingo davėjui ne vėliau kaip prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų iki numatomos įsiskolinimų padengimo datos.
- 4.13. Jei Turtas sugadinamas, sunaikinamas ar prarandamas ar bet koku kitu būdu Turtu nebegalima naudotis pagal paskirtį, nepriklausomai nuo Turto sugadinimo, sunaikinimo ar praradimo priežasčių, Lizingo gavėjas neturi teisės reikalauti, kad Lizingo davėjas sumažintų Sutarties kainą ar atlygintų nuostolius.
- 4.14. Lizingo gavėjas įsipareigoja atlikti mokėjimus pagal šią Sutartį be jokių atskaitymų ar priešpriešinių reikalavimų įskaitymo, šioje Sutartyje nustatytais terminais, nežiūrint ar Lizingo davėjas pateikė atitinkamą sąskaitą faktūrą, išskyrus atvejus, kuomet šioje Sutartyje aiškiai reikalaujama sąskaitos faktūros pateikimo.
- 4.15. Bet koks mokėjimas pagal šią Sutartį bus laikomas atliktu tik tuomet, kai atitinkama lėšų suma yra įskaitoma į Lizingo davėjo sąskaitą arba į Lizingo davėjo nurodytą sąskaitą.
- 4.16. Lizingo davėjas turi teisę nedelsiant keisti šioje Sutartyje nustatytas įmokų sumas, atitinkamai koreguojant Mokėjimų grafiką tuo atveju, jeigu yra keičiami, įvedami nauji ar panaikinami su šios Sutarties sudarymu ir vykdymu susiję mokesčiai ir kitos teisės aktų nustatytos mokesstinės prievolės. Apie tai Lizingo gavėjas yra nedelsiant informuojamas raštu.
- 4.17. Palūkanos pagal šią Sutartį yra pradedamos skaičiuoti nuo Turto perdavimo Lizingo gavėjui momento, pasirašius Turto perdavimo-priėmimo naudoti ir valdyti aktą. Tuo atveju, jeigu, atsižvelgiant į šios Sutarties Bendrųjų sąlygų 3.1 punktą, keli Turtą sudarantys objektai yra perduodami atskirai, sudarant kelis Turto perdavimo - priėmimo naudoti ir valdyti aktus, palūkanos pradedamos skaičiuoti už kiekvieną Turtą sudarantį objektą atskirai, nuo atitinkamo Turto perdavimo - priėmimo naudoti ir valdyti akto pasirašymo momento.

5. TURTO IŠLAIKYMAS, REMONTAS IR PAGERINIMAI

- 5.1. Lizingo gavėjas naudoja ir valdo Turtą bei iš jo gaunamą pelną, laikydamasis Lietuvos Respublikos įstatymų, kitų teisės aktų ir Sutarties nuostatų. Lizingo gavėjas turi teisę be jokių apribojimų disponuoti produkcija ir pajamomis, gautomis naudojant Turtą.
- 5.2. Lizingo gavėjas įsipareigoja saugoti ir rūpintis Turtu, naudoti ir eksploatuoti jį pagal Turto techninėje dokumentacijoje nurodytą paskirtį ir kitomis sąlygomis, savo sąskaita rūpintis Turto išlaikymu ir atlikti Turto einamąjį bei kapitalinį remontą. Lizingo gavėjas visiškai ir besąlygiškai atsako už Turto išsaugojimą nuo Turto perdavimo - priėmimo naudoti ir valdyti akto pasirašymo momento iki Turto perdavimo Lizingo gavėjo nuosavybėn ar Turto grąžinimo Lizingo davėjui.
- 5.3. Naudodamasis Turtu, Lizingo gavėjas privalo laikytis Turto gamintojo, Pardavėjo ir (arba) Lizingo davėjo nustatytų Turto garantijos, techninės priežiūros, naudojimo ir eksploatacijos taisyklių reikalavimų, neleisti Turtu naudotis ir jį valdyti asmenims, kurie neturi reikiamos kvalifikacijos, reikalingos, naudojantis Turtu ar jį valdant, ar dėl kitų priežasčių negali tinkamai naudotis Turtu ar jį valdyti.
- 5.4. Lizingo gavėjas įsipareigoja Turto garantinėje arba techninėje dokumentacijoje nurodytu terminu (po konkretaus laiko tarpo, pravažiavus tam tikrą kilometrų skaičių ar pan.) ir (arba) pareikalavus Lizingo davėjui kreiptis į Turto gamintoją ar kitą Lizingo davėjo nurodytą asmenį, kad Lizingo gavėjo sąskaita būtų patikrinta Turto techninė būklė, įvykdomi reikiami priežiūros ir taisymo darbai. Lizingo gavėjas taip pat privalo Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatytu laiku ir tvarka savo sąskaita atlikti Turto techninę apžiūrą.
- 5.5. Sutarties galiojimo laikotarpiu Lizingo gavėjas įsipareigoja išsaugoti bei laikyti tvarkingą Turto techninę bei garantinę dokumentaciją. Jei minėti dokumentai dinga ar buvo sugadinti, Lizingo gavėjas privalo imtis priemonių atstatyti dokumentus arba gauti iš Turto pardavėjo atitinkamo turinio dublikatus bei atlyginti visus Lizingo davėjo patirtus nuostolius, atsiradusius su Turto techninės bei garantinės dokumentacijos žuvimu ar sugadinimu bei jų atstatymu.
- 5.6. Lizingo gavėjo įsipareigojimams pagal Sutartį lieka galioti, jei dėl Lizingo gavėjo ir (arba) trečiųjų asmenų padaryto Turto sugadinimo, sužalojimo arba techninio ar ekonominio netinkamumo Turto visiškai ar iš dalies negalima naudoti ar valdyti. Turto sunaikinimas, praradimas arba sugadinimas dėl priežasčių, nepriklausančių nuo Lizingo gavėjo valios, neatleidžia Lizingo gavėjo nuo įsipareigojimų pagal Sutartį vykdymo ir atsakomybės atlyginti Lizingo davėjo dėl Turto sunaikinimo, praradimo ar sugadinimo patirtus nuostolius.
- 5.7. Lizingo gavėjas turi teisę pagerinti Turtą, bet koku būdu keisti jo išvaizdą, komplektaciją tik gavęs išankstinį Lizingo davėjo raštišką sutikimą, išskyrus, jei tai būtina Turto išsaugojimui arba apsaugojimui nuo visiško ar dalinio sunaikinimo. Nutraukus Sutartį, visi pagerinimai, išvaizdos ar komplektacijos pakeitimai, kuriuos padarė Lizingo gavėjas, jei jų negalima atskirti nuo Turto, nepadarant jam žalos, lieka Lizingo davėjo nuosavybė ir Lizingo davėjas už juos Lizingo gavėjui nekompensuoja. Lizingo davėjas turi teisę atsisakyti Turto pagerinimų, išvaizdos ar komplektacijos pakeitimų ir reikalauti, kad Lizingo gavėjas savo sąskaita juos pašalintų ir atstatytų Turto būklę iki tokio lygio, koks jis buvo Turto perdavimo – priėmimo naudoti ir valdyti akto sudarymo momento, atsižvelgiant į normalų Turto nusidėvėjimą.
- 5.8. Lizingo davėjas Sutarties galiojimo laikotarpiu perleidžia Lizingo gavėjui teisę į Turto garantinį aptarnavimą.

6. DRAUDIMAS

- 6.1. Visas išlaidas, susijusias su Turto draudimu, įsipareigoja padengti Lizingo gavėjas.
- 6.2. Lizingo gavėjas įsipareigoja apdrausti Turtą, sudarydamas Turto draudimo sutartį su Lizingo davėjui priimtina draudimo bendrove, laikydamasis Sutarties reikalavimų. Turto draudimo sutartis turi įsigalioti ne vėliau nei yra pasirašomas Turto perdavimo – priėmimo naudoti ir valdyti aktas (aktas, kurio pagrindu Lizingo gavėjas perima Turtą atitinkamai iš Turto Pardavėjo ar Lizingo davėjo).
- 6.3. Turto draudimo sutartys yra taikomi šie papildomi reikalavimai:
 - 6.3.1. draudimo sutartis turi būti sudaryta Lizingo davėjo naudai, t. y., įvykus draudžiamajam įvykiui, draudikas įsipareigoja pervesti visą draudimo išmoką į Lizingo davėjo sąskaitą;
 - 6.3.2. Turtas draudimo sutartimi turi būti apsaugotas nuo visų rizikų transportuojant, saugant, valdant ir naudojant Turtą (nuo gaisro, sprogimo, stichinių nelaimių ir nelaimingų atsitikimų, vagystės, plėšimo, trečiųjų asmenų neteisėtos veikos bei kitų galimų rizikų). Turtas taip pat turi būti apdraustas privalomuoju civilinės atsakomybės draudimu pagal teisės aktų reikalavimus;
 - 6.3.3. Turtas turi būti apdraustas visai Turto vertei, kuri turėtų būti ne mažesnė nei Mokėjimų grafike nurodyta suma, kurią finansuoja Lizingo davėjas;

- 6.3.4. jei Turtas bus eksploatuojamas už Lietuvos Respublikos ribų, Turto draudimo sutartis turi galioti tose valstybėse, kur bus naudojamas Turtas;
- 6.3.5. Turto draudimo sutartyje turi būti nuostata, kad prieš nutraukiant draudimo sutartį ar keičiant jos sąlygas, naudos gavėjas, t. y. Lizingo davėjas, pagal draudimo sutartį turi būti informuotas ne vėliau kaip prieš 10 (dešimt) kalendorinių dienų iki draudimo sutarties nutraukimo ar jos sąlygų keitimo.
- 6.4. Lizingo gavėjas privalo tinkamai ir laiku mokėti visas įmokas pagal Turto draudimo sutartį, laikytis kitų Turto draudimo sutarties sąlygų.
- 6.5. Lizingo gavėjas privalo laikytis visų draudiko reikalavimų, susijusių su Turto apsauga, saugumu ir Turto praradimo, sugadinimo ar sunaikinimo rizikos sumažinimu.
- 6.6. Lizingo gavėjas privalo vengti bet kokios veiklos, kuri pagal Turto draudimo sutartį suteikia teisę draudikui nutraukti Turto draudimo sutartį, padidinti draudimo įmokas ar vienašališkai pakeisti Turto draudimo sąlygas ir įsipareigoja atlyginti visus dėl šiamo skirsnyje numatytų priežasčių Lizingo davėjo patirtus nuostolius.
- 6.7. Lizingo gavėjas yra atsakingas už tai, kad Turtas būtų apdraustas (nepertraukiamai galiotų Turto draudimo sutartis) visą Sutarties galiojimo laiką, skaičiuojant nuo tos dienos, kai pasirašytas Turto perdavimo - priėmimo naudoti ir valdyti aktas. Lizingo gavėjas įsipareigoja savo sąskaita apdrausti Turtą papildomai dar vienerių metų laikotarpiui (o jei Turto išieškojimo procesas trunka ilgiau – visam išieškojimo proceso trukmės laikotarpiui), jei jis netinkamai įvykdo savo įsipareigojimus pagal šią Sutartį ir Lizingo davėjas pradeda išieškojimo iš Lizingo gavėjo procesą.
- 6.8. Jei Lizingo davėjo sutikimu Turtas buvo apdraustas ne visam Sutarties galiojimo laikotarpiui, Lizingo gavėjas privalo Turto draudimo sutartį pratęsti (pratęsdamas seną Turto draudimo sutartį ar sudarydamas naują) iki Turto draudimo sutarties galiojimo laiko pabaigos likus ne mažiau kaip 5 (penkioms) darbo dienoms, atsižvelgiant į šioje Sutartyje numatytus reikalavimus. Lizingo gavėjas, patęsdamas Turto draudimo sutarties galiojimą ar sudarydamas naują Turto draudimo sutartį, privalo užtikrinti, kad susitarimas dėl Turto draudimo sutarties pratęsimo ar nauja Turto draudimo sutartis įsigalios ne vėliau kaip paskutinę ankstesnės Turto draudimo sutarties galiojimo dieną.
- 6.9. Jei Sutarties galiojimo laikotarpiu Lizingo gavėjas nepratęsia Turto draudimo sutarties galiojimo likus mažiau nei 5 (penkioms) darbo dienoms iki Turto draudimo sutarties termino pabaigos, Lizingo davėjas turi teisę pats apdrausti Turtą Lizingo gavėjo sąskaita likusiam Sutarties galiojimo laikui. Ta pačia tvarka Turto draudimo sutartis pratęsiama, jei Lizingo gavėjas nemoka draudikui draudimo įmokų ir draudikas ketina nutraukti Turto draudimo sutartį, ar remiantis Turto draudimo sutartimi, ji pasibaigia, ar yra nutraukiama. Visas Lizingo davėjo išlaidas ir nuostolius, susijusius su šiuo punkte numatytu Turto draudimo sutarties sudarymu ir vykdymu Lizingo davėjui atlygina Lizingo gavėjas per 5 (penkias) darbo dienas nuo Lizingo davėjo raštiško pranešimo gavimo dienos.
- 6.10. Lizingo gavėjas per 3 (tris) darbo dienas nuo Lizingo davėjo pareikalavimo, įsipareigoja pateikti Lizingo davėjui visų sudarytų draudimo sutarčių originalus.
- 6.11. Lizingo gavėjas per 3 (tris) darbo dienas nuo draudimo išmokos išmokėjimo privalo sudaryti papildomą Turto draudimo sutartį, siekiant atstatyti draudimo sumą tiems draudžiamiesiems įvykiams, pagal kuriuos buvo išmokėta draudimo išmoka.
- 6.12. Šalys gali raštiškai susitarti arba numatyti Specialiosiose sąlygose, kad Turtą Lizingo gavėjo sąskaita draus Lizingo davėjas. Pažeidus tokių susitarimą Sutarties galiojimo laikotarpiu (Lizingo gavėjui vienašališkai sudarius kitą Turto draudimo sutartį ar kt.) – Lizingo gavėjas prisiima visas išlaidas ir nuostolius dėl dvigubo Turto draudimo; Lizingo davėjas turi teisę vienašališkai pakeisti Sutarties Specialiąsias sąlygas, didinant maržą ar metinį palūkanų normos dydį 0,5 (penkiomis dešimtosiomis) procento.
- 6.13. Įvykus draudžiamajam įvykiui ar kitam Turto sugadinimui, sužalojimui ar praradimui, Lizingo gavėjas:
- 6.13.1. nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 24 (dvidešimt keturias) valandas, praneša Lizingo davėjui apie draudžiamąjį įvykį ar kitą Turto sugadinimą, sužalojimą ar praradimą;
- 6.13.2. atstovauja Lizingo davėjui derybose dėl išmokų pagal Turto draudimo sutartį išmokėjimo, Turto remonto ar pakeitimo;
- 6.13.3. privalo laikytis Turto draudimo sutarties reikalavimų, susijusių su nuostolių sumažinimu bei pranešimu apie draudžiamąjį įvykį draudimo kompanijai, bei nedelsiant imtis priemonių Turtui apsaugoti.
- 6.14. Iš draudiko išmokėtų su Turto praradimu, sunaikinimu arba sugadinimu susijusių draudimo išmokų pirmiausia kompensuojamas Lizingo gavėjo išsiskolinimas Lizingo davėjui pagal šią Sutartį, kitos Lizingo gavėjo Lizingo davėjui mokėtinos sumos pagal Sutartį ir atlyginami kiti Lizingo davėjo patirti nuostoliai, o likusias pinigines lėšas Lizingo davėjas gali savo nuožiūra užskaityti:
- 6.14.1. tolimesniems Lizingo gavėjo mokėjimams pagal Sutartį,
- 6.14.2. kompensuoti Specialiosiose sąlygose nurodytą Lizingo gavėjo finansuojamą Turto vertės dalį, kurią Lizingo gavėjas sumokėjo Lizingo davėjui,
- 6.14.3. Lizingo davėjo reikalavimams dėl Turto remonto, jo atgavimo, saugojimo ar kitiems su Turtu susijusiems reikalavimams patenkinti arba,
- 6.14.4. palikti Lizingo gavėjui, jeigu nėra kitų mokėjimų pagal Sutartį.
- 6.15. Jei Turtas sužalojamas (taip, kad pripažįstama, jog jį remontuoti nėra prasmės), prarandamas ar sunaikinamas ir draudikas tai pripažįsta draudžiamuoju įvykiu, tačiau išmokama tik dalis draudimo išmokos, nuostolius Lizingo davėjui (skirtumą tarp draudiko išmokėtos sumos ir mokėjimų, kurie turi būti įvykdyti pagal Mokėjimų grafiką) įsipareigoja atlyginti Lizingo gavėjas.
- 6.16. Lizingo gavėjas yra atsakingas, kad Turtas būtų apdraustas nuo visų rizikų, kurios gali grėsti Turtui. Jeigu Turtas prarandamas, sunaikinamas arba sugadinamas tokiu būdu, kuris pagal draudimo sutartį nelaikomas draudžiamuoju įvykiu arba draudikas nepilnai išmoka draudimo išmoką arba atsisako mokėti draudimo išmoką dėl to, kad Lizingo gavėjas nesilaikė draudimo sutarties reikalavimų, arba draudikas atsisako mokėti draudiminę išmoką dėl kokių nors kitų priežasčių, Lizingo davėjui padarytus nuostolius dėl tokio Turto praradimo, sunaikinimo, sužalojimo atlygina Lizingo gavėjas, per 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų nuo tokio įvykio, kartu įvykdydamas visus likusius mokėjimus pagal Mokėjimų grafiką. Jei Lizingo gavėjas neįvykdė šių įsipareigojimų arba juos įvykdė netinkamai, papildomai jis privalo Lizingo davėjui sumokėti baudą, kurios dydis sudaro 10 (dešimt) procentų Turto vertės, nurodytos Mokėjimų grafike.
- 6.17. Įvykęs draudžiamasis įvykis ar kitoks Turto sugadinimas, sužalojimas ar praradimas, bet kokie nesutarimai, kilę tarp Lizingo gavėjo ir draudiko ir (arba) Lizingo davėjo, taip pat iš to kylantys teisiniai ginčai, neatleidžia Lizingo gavėjo nuo pareigos tinkamai ir laiku vykdyti Sutarties sąlygas.

7. LIZINGO GAVĖJO ĮSIPAREIGOJIMAI, SUSIJĘ SU TURTO APSAUGOJIMU IR RUSIJAI BEI BALTARUSIJAI TAIKOMOMIS RIBOJAMOSIOMIS PRIEMONĖMIS

- 7.1. Nuo to momento, kai atsitiktinio Turto žuvimo, sugadinimo ar praradimo ir su tuo susijusios atsakomybės tretiesiems asmenims rizika pereina Lizingo davėjui (kaip Pirkėjui) momento iki Turto nuosavybės teisės perėjimo Lizingo gavėjui momento ar faktiško Turto grąžinimo Lizingo davėjui nutraukus Sutartį, visa atsakomybė už Turtą ir Turto atsitiktinio žuvimo, praradimo, komplektacijos pasikeitimo, sugadinimo ar priešlaikinio susidėvėjimo rizika, nepriklausomai nuo priežasčių, atstatymo galimybių, taip pat atsakomybė (įskaitant ir didesnio pavojaus šaltinio) už nuostolius ir žalą, padarytą tretiesiems asmenims, jų turtui, gyvybei, sveikatai, taip pat aplinkai, naudojant, valdant (eksploduojant) ir saugant Turtą besąlygiškai ir visiškai tenka Lizingo gavėjui. Atsitiktinio Turto žuvimo ar sugadinimo atveju nepriklausomai nuo žuvimo ar sugadinimo priežasčių, Lizingo gavėjo atsakomybė Lizingo davėjui yra lygi Turto likutinės vertės, nurodytos Mokėjimų grafike, nesumokėtų mokėjimų už Turtą pagal Mokėjimų grafiką žalos atlyginimo momentu, Lizingo davėjui nesumokėtų baudų bei netesybų ir Lizingo davėjo patirtų nuostolių sumai.
- 7.2. Lizingo gavėjas privalo valdyti ir naudotis Turtu rūpestingai, atidžiai, išlaikyti jį tokios būklės, kokios jam buvo perduotas, atsižvelgiant į normalų nusidėvėjimą.
- 7.3. Lizingo gavėjas privalo naudoti Turtą pagal jo paskirtį, atsižvelgdamas į Turto pirkimo – pardavimo sutarties ir Sutarties nuostatas ir laikydamasis atitinkamos rūšies turtui paprastai keliamų naudojimosi, eksploatacijos ir valdymo reikalavimų ir principų. Jei Turtas naudojamas nesilaikant šioje Sutartyje nustatytų reikalavimų ir (arba) Lizingo gavėjas nedaro kapitalinio ar einamojo Turto remonto ir (arba) Turto rinkos vertė sumažėja labiau nei tokio tipo turtui įprasta, Lizingo davėjas turi teisę nutraukti Sutartį ir reikalauti iš Lizingo gavėjo padengti visus su tuo susijusius nuostolius.
- 7.4. Jeigu Lizingo gavėjas nebepažįsta valdyti Turto prieš savo valią, apie tai jis turi nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 24 (dvidešimt) keturias valandas informuoti Lizingo davėją ir savo sąskaita išreikalaus Turtą iš neteisėtai jį valdančio kito asmens.
- 7.5. Lizingo davėjas neatsako už Lizingo gavėjo ar trečiųjų asmenų patirtus nuostolius, kurių priežastimi buvo ar galėjo būti Turtas arba kuriuos sukėlė Turtas.
- 7.6. Priėmęs iš Lizingo davėjo Turtą, Lizingo gavėjas neklastos, nekeis Turto ridos (odometro parodymų) bei užtikrins, kad Turto ridos (odometro parodymų) nekeis, neklastos tretieji asmenys.
- 7.7. Lizingo gavėjas negali naudoti Turto taikytinų įstatymų ir kitų teisės aktų draudžiamai veiklai vykdyti ir privalo atlyginti visus Lizingo davėjo nuostolius, patirtus dėl Lizingo gavėjo neteisėtos veiklos.
- 7.8. Nepriklausomai nuo Traton produktų gamybos, eksporto ar kitos kilmės šalies, Lizingo gavėjas įsipareigoja tiek Sutarties galiojimo metu, tiek po galimo Turto įsigijimo Sutarties pagrindu laikytis įsipareigojimų, susijusių su Rusijai ir Baltarusijai taikomomis ribojamosiomis priemonėmis, nustatytomis Europos Sąjungos teisės aktais (toliau – **Rusijai ir Baltarusijai taikomos ribojamosios priemonės**), įskaitant toliau nurodytų įsipareigojimų:
 - 7.8.1. nereeksportuoti (tiesiogiai ar netiesiogiai) ar kitaip neperduoti jokio Traton produkto:
 - 7.8.1.1. į Rusiją ir/ arba Baltarusiją, kur perdavimas į Rusiją ir/ arba Baltarusiją šioje Sutartyje apibrėžiamas kaip bet kokio Traton produkto pristatymas į Rusiją ir/ arba Baltarusiją arba pardavimas ar kitoks perdavimas juridiniam ar fiziniam asmeniui, registruotam ir (arba) esančiam / gyvenančiam Rusijoje ir/ arba Baltarusijoje, arba pardavimas juridiniam asmeniui, kurio daugiau kaip 50 % priklauso kitam juridiniam asmeniui, arba kuriam lemiamą įtaką daro fizinis asmuo, registruotas ir (arba) esantis / gyvenantis Rusijoje ir/ arba Baltarusijoje; arba
 - 7.8.1.2. naudojimui Rusijoje ir/ arba Baltarusijoje, kur naudojimas Rusijoje ir/ arba Baltarusijoje šioje Sutartyje apibrėžiamas kaip bet kurio Traton produkto įtraukimas į atitinkamą Rusijos arba Baltarusijos registrą arba jo naudojimas vidaus cismui ar kitais tikslais Rusijoje ir/ arba Baltarusijoje.
 - 7.8.2. įtraukti apribojimus, draudžiančius Traton produktų reeksportą ir naudojamą Rusijoje ir Baltarusijoje, atitinkančius išlygas dėl Rusijos ir Baltarusijos, į visas savo sutartis, kurių pagrindu Traton produktas perduodamas (jei toks perdavimas leidžiamas pagal Sutartį) tiesioginiam savininkui ir vėlesniam pirkėjui (trečiajai šaliai);
 - 7.8.3. bet kuriuo metu, kai TRATON GROUP įmonė arba Lizingo davėjas pareikalauja, kai tai susiję su Sutartimi arba konkrečiais Traton produktais, pateikti atitinkamą galutinio naudotojo patvirtinimą (toliau - **Galutinio naudotojo patvirtinimas**) TRATON GROUP patvirtintomis sąlygomis ir forma, patvirtinantį, kad draudžiamas Traton produktų reeksportas arba naudojimas Rusijoje ir Baltarusijoje. Tuo atveju, jei dėl Traton produkto, kuris yra bet kokio konkretaus užsakymo objektas, Lizingo gavėjas per protingą terminą nepateikė Galutinio vartotojo patvirtinimo (nepriklausomai nuo to, ar šis konkretus užsakymas buvo patvirtintas, ar ne, ir nepriklausomai nuo to, kiek laiko liko iki numatytos pristatymo datos po užsakymo), Lizingo davėjas neprivalo finansuoti Traton produkto, kuris yra tokio užsakymo objektas, kol Lizingo davėjui nebus tinkamai pateiktas Galutinio naudotojo patvirtinimas. Jei Galutinio naudotojo patvirtinimas nepateikiamas per penkiolika (15) dienų nuo Lizingo davėjo prašymo, Lizingo davėjas turi teisę savo nuožiūra taikyti bet kurią iš toliau išvardytų teisinių priemonių vienu metu, atskirai arba jų derinį:
 - 7.8.3.1. atsisakyti patvirtinti naujus užsakymus dėl Traton produktų, kurie yra tokių užsakymų objektas;
 - 7.8.3.2. atšaukti užsakymą (-us), dėl kurio (-ių) buvo pareikalauta pateikti Galutinio naudotojo patvirtinimą;
 - 7.8.3.3. nevykdyti užsakymo dėl Traton produkto ir (arba) nevykdyti bet kokio kito Lizingo davėjo įsipareigojimo Lizingo gavėjui;
 - 7.8.3.4. reikalauti iš Lizingo gavėjo atlyginti visus nuostolius, patirtus dėl bet kurio (-ių) užsakymo (-ų) atšaukimo, nevykdymo ir (arba) Lizingo gavėjo atsisakymo vykdyti įsipareigojimus;
 - 7.8.4. nedelsdamas informuoti Lizingo davėją apie bet kokius galimus Lizingo gavėjo padarytus Sutarties pažeidimus, taip pat apie bet kokią trečiųjų šalių veiklą, galinčią pakenkti Rusijai ir Baltarusijai taikomų ribojamųjų priemonių tikslams pasiekti;
 - 7.8.5. be nepagrįsto delsimo išsamiai atsakyti į visus Lizingo davėjo prašymus pateikti informaciją, susijusią su Lizingo gavėjo įsipareigojimais, numatytą šiame Bendrųjų sąlygų 7.8 punkte, vykdymu ir priemonėmis bei kitomis priemonėmis, kurių imtasi siekiant užtikrinti šių įsipareigojimų vykdymą.

8. NUOSAVYBĖS TEISĖ Į TURTA, ŠALIŲ PATVIRTINIMAI

- 8.1. Turtas nuosavybės teise šios Sutarties galiojimo laikotarpiu išlieka Lizingo davėjui. Pilnai ir tinkamai įvykdžius Sutartį ir jei nėra galiojančių Lizingo gavėjo įsiskolinimų Lizingo davėjui pagal kitas Šalių sudarytas sutartis, įskaitant, be apribojimų, Lizingo

gavėjo įsiskolinimus Lizingo davėjui, kilusius iš lizingo, finansavimo, pirkimo-pardavimo ir kitų Šalių sutarčių, Turto perdavimo - priėmimo nuosavybės akto pagrindu Turtas perduodamas Lizingo gavėjo nuosavybėn. Lizingo gavėjas privalo priimti Turtą savo nuosavybėn ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo pilno ir tinkamo Sutarties įvykdymo dienos. Jei Lizingo gavėjas nepriima Turto savo nuosavybėn per šiame punkte nustatytą terminą, Lizingo gavėjui nuosavybės teisė į Turtą pagal šią Sutartį nepereina ir Lizingo davėjas turi teisę Turtą realizuoti. Po Turto perdavimo-priėmimo nuosavybės akto pasirašymo Lizingo gavėjas savo sąskaita privalo nedelsiant įregistruoti Turtą savo vardu bei pakeisti visus kitus duomenis ar dokumentus, pagal kuriuos Lizingo davėjas yra nurodytas kaip Turto savininkas. Turtas yra perduodamas Lizingo gavėjui su visomis su juo susijusiomis prievolėmis ir ap sunkinimais.

- 8.2. Lizingo gavėjas įsipareigoja užtikrinti, kad jo santykių su trečiaisiais asmenimis pagrindu nebūtų apribota Lizingo davėjo nuosavybės teisė į Turtą ir imtis visų priemonių, kad išvengtų Lizingo davėjo nuosavybės teisės į Turtą apribojimo iš trečiųjų asmenų pusės, t. y. Lizingo gavėjas neturi teisės Turto parduoti, dovanoti, mainyti ar kitaip perleisti, sunaikinti, įkeisti (apsunkinti hipoteka), laiduoti ar garantuoti Turtu ar kitaip apsunkinti Turtą. Lizingo davėjas turi teisę atsiimti Turtą iš Lizingo gavėjo šioje Sutartyje numatytais pagrindais. Visos sutartys, susitarimai ir pan., kuriuos Lizingo gavėjas sudaro su trečiaisiais asmenimis ir kurie riboja Turto nuosavybės teisę, Turto valdymą, apsunkina Turtą ir pan. ar kuriais Turtas subnuomojamas be Lizingo davėjo rašytinio sutikimo, yra laikomi esminiais šios Sutarties pažeidimais ir yra negaliojantys. Jei Lizingo gavėjas sudaro šiame punkte nurodyto tipo sandorius, tai suteikia teisę Lizingo davėjui vienašališkai nutraukti Sutartį ir (arba) reikalauti, kad Lizingo gavėjas sumokėtų visus likusius mokėjimus pagal Mokėjimų grafiką, nedelsiant grąžintų Turtą Lizingo davėjui ir atlygintų visus Lizingo davėjo dėl tokių sandorių sudarymo patirtus nuostolius.
- 8.3. Lizingo gavėjas turi teisę subnuomoti Turtą, suteikti Turtą panaudai, jį naudoti ar valdyti, keisti Turto teisinę registraciją tik gavęs išankstinį rašytinį Lizingo davėjo sutikimą, tik sutikime nurodytomis sąlygomis ir tvarka bei atsižvelgiant į šios Sutarties sąlygas. Subnuomojant Turtą ar teisę juo naudotis ar jį valdyti suteikiant tretiesiems asmenims, Lizingo gavėjas lieka už jį atsakingas Lizingo davėjui. Subnuomos sutartis netenka galios, kai nutraukiama ar pasibaigia ši Sutartis.

9. ŠALIŲ PATVIRTINIMAI

- 9.1. Lizingo gavėjas patvirtina, kad vadovaujantis Lietuvos Respublikos įstatymais jis turi visas teises ir civilinį teisnumą ir veiksnumą sudaryti bei vykdyti šią Sutartį. Lizingo gavėjas pareiškia, kad jo atstovui, pasirašančiam šią Sutartį, suteikti visi reikalingi įgaliojimai ir jie nepažeidžia Lietuvos Respublikos įstatymų ar kitų teisės aktų reikalavimų.
- 9.2. Lizingo gavėjas pareiškia, kad, sudarydamas Sutartį, neviršijo savo kompetencijos ir nepažeidė:
 - 9.2.1. Lizingo gavėjo įgaliojimų ir teisių, taip pat Lizingo gavėjo steigimo dokumentų reikalavimų;
 - 9.2.2. įstatymų ir kitų teisės aktų, Lizingo gavėjo vidaus dokumentų (įstatų, nuostatų, reglamentų ir pan.) reikalavimų;
 - 9.2.3. bet kokio pobūdžio Lizingo gavėjo įsipareigojimų ar teisių, kylančių iš sutarčių, susitarimų ar kitų dokumentų, kurie taikomi Lizingo gavėjui;
 - 9.2.4. teismo sprendimų ar nutarčių, kurie priimti iki Sutarties sudarymo ir Lizingo gavėjui yra privalomi, reikalavimų.
- 9.3. Lizingo gavėjas privalo informuoti Lizingo davėją per 3 (tris) darbo dienas jei:
 - 9.3.1. pasikeitė Lizingo gavėjo pavadinimas, adresas, el. paštas, telefono ir fakso numeriai;
 - 9.3.2. nutraukta, sustabdyta ar apribota Lizingo gavėjo veikla, rengiamasi inicijuoti ar inicijuojama Lizingo gavėjo teisminė ar neteisminė bankroto procedūra;
 - 9.3.3. priimtas akcininkų/dalininkų sprendimas pakeisti Lizingo gavėjo valdymo struktūrą, valdymo organų įgaliojimus, administracijos vadovą, nuosavybės formą arba pasikeitė Lizingo gavėjo akcininkai, savininkai;
 - 9.3.4. priimtas akcininkų/dalininkų sprendimas dėl Lizingo gavėjo pertvarkymo, reorganizavimo ar likvidavimo;
 - 9.3.5. Turtas sunaikintas, sugadintas ar prarastas, taip pat jei Lizingo gavėjas gauna informacijos apie Turto sunaikinimo, praradimo arba sugadinimo pavojų ir (arba) Turto techninės, naudotojo ir (arba) garantinės dokumentacijos dingimą ar sugadinimą;
 - 9.3.6. yra apribojama Lizingo gavėjo teisė bet kurios iš jam priklausančio turto dalies atžvilgiu;
 - 9.3.7. įvyko kiti įvykiai, kurie turi ar gali turėti įtakos Lizingo gavėjo įsipareigojimų pagal Sutartį vykdymui.
- 9.4. Jei Turtas prarandamas ar sugadinamas dėl nusikalstamos trečiųjų asmenų veiklos, Lizingo gavėjas privalo nedelsiant apie tai informuoti atitinkamas teisėsaugos institucijas.
- 9.5. Lizingo gavėjas sutinka, kad Lizingo davėjas turi teisę sudaryti sandorius su trečiaisiais asmenimis dėl reikalavimo ir (arba) teisių ir (arba) pareigų pagal Sutartį perleidimo. Toks teisių ir (arba) pareigų perleidimas neatleidžia Lizingo gavėjo nuo įsipareigojimų pagal Sutartį vykdymo.

10. SUTARTIES GALIOJIMAS IR NUTRAUKIMAS

- 10.1. Ši Sutartis yra laikoma sudaryta ir įsigalioja nuo Šalių įgaliotų atstovų tinkamo pasirašymo bei galioja iki tinkamo visų įsipareigojimų pagal Sutartį įvykdymo arba Sutarties nutraukimo. Nutraukus Sutartį, likę neįvykdyti Šalių finansiniai įsipareigojimai pagal Sutartį privalo būti įvykdyti.
- 10.2. Ši Sutartis pasibaigia, kai visas Turtas yra perduodamas Lizingo gavėjo nuosavybėn Turto perdavimo-priėmimo nuosavybės aktu.
- 10.3. Šalys susitaria, kad Lizingo davėjas turi teisę nedelsiant vienašališkai nutraukti Sutartį, esant vienam iš šių esminių šios Sutarties pažeidimų:
 - 10.3.1. Lizingo gavėjas šios Sutarties sudarymo tikslais Lizingo davėjui pateikė neteisingą ar neišsamią informaciją, kuria remiantis buvo sudaryta Sutartis, arba Sutarties galiojimo metu Lizingo davėjui pateiktuose dokumentuose buvo nurodyta neteisinga ar klaidinga informacija ar nepateikta Lizingo gavėjui žinoma informacija arba informacija, kurią Lizingo gavėjas turėjo ar galėjo žinoti ir kuri yra reikšminga šios Sutarties vykdymui (įskaitant Lizingo gavėjo steigimo dokumentus, įstatus, jų pakeitimus ir kt. dokumentus, balansą, pelno(nuostolio) ataskaitą ir kitus dokumentus, kurie atspindi Lizingo gavėjo finansinę būklę), arba pateikti dokumentai neatspindi faktinės padėties, arba šioje Sutartyje pateikti pareiškimai yra neteisingi;
 - 10.3.2. dėl Lizingo gavėjo ar trečiųjų asmenų, už kuriuos yra atsakingas Lizingo gavėjas, veiksmų ar neveikimo žymiai sumažėja Turto vertė / blogėja Turto būklė, Turto nusidėvėjimas viršija nusidėvėjimą, kuris yra įprastas tokio tipo Turtui, jį naudojant ir valdant įprastu būdu ir tvarka, atsižvelgiant į šios Sutarties nuostatas, taip pat jei Lizingo gavėjas

- ar trečiasis asmuo, už kurį yra atsakingas Lizingo gavėjas, tyčia ar dėl neatsargumo pablogina Turto būklę arba Turto būklę žymiai pablogėja dėl kitų priežasčių;
- 10.3.3. Lizingo gavėjo valdymo organai, teismas, kitos kompetentingos institucijos ar kiti subjektai priėmė sprendimą dėl Lizingo gavėjo veiklos nutraukimo, sustabdymo, dėl Lizingo gavėjo likvidavimo, teisminės ar neteisminės bankroto procedūros inicijavimo ar reorganizavimo;
- 10.3.4. jei Lizingo gavėjo įsipareigojimų pagal Sutartį įvykdymo užtikrinimo priemonės tampa nepakankamos arba nepatikimos;
- 10.3.5. jei Lizingo gavėjas:
- 10.3.5.1. sudaro sutartis ar susitarimus, kurie riboja ar ap sunkina Lizingo davėjo nuosavybės teisę į Turtą;
- 10.3.5.2. nevykdo Turto pardavėjo ar Lizingo davėjo nustatytų Turto priežiūros, naudojimo, valdymo ir kitų taisyklių reikalavimų;
- 10.3.5.3. laiku nesumoka arba sumoka ne visą Mokėjimų grafike numatytą įmoką, kitus mokėjimus pagal Sutartį, netesybas ir nepadengia įsiskolinimo per 15 (penkiolika) kalendorinių dienų nuo įmokos mokėjimo dienos, numatytos Mokėjimų grafike;
- 10.3.5.4. nesudaro sąlygų Lizingo davėjui tikrinti, apžiūrėti ar įvertinti Turto;
- 10.3.5.5. pažeidžia Sutarties reikalavimus, keliamus Turto draudimui;
- 10.3.5.6. nevykdo kitų įsipareigojimų pagal Sutartį.
- 10.3.6. Turto pardavėjas atsisako Lizingo davėjui parduoti, perduoti, perleisti Lizingo gavėjo nurodytą Turtą, nutraukia Turto pirkimo – pardavimo sutartį, negali pateikti Turto arba Lizingo davėjui nepavyksta su Turto pardavėju susitarti dėl Turto pirkimo - pardavimo sutarties sąlygų;
- 10.3.7. jei Lizingo gavėjas – individuali (personalinė) įmonė – tokios įmonės savininkui mirus, paskelbus jį mirusiu, neveiksniu ar tokiu, kurio buvimo vieta nežinoma, suvaržius jo laisvę įstatymų nustatyta tvarka;
- 10.3.8. priimtas akcininkų/dalininkų sprendimas pakeisti Lizingo gavėjo valdymo struktūrą ar vykdomą veiklą arba perleidžiamas Lizingo gavėjo verslas ar esminė jo dalis ir Lizingo gavėjas per Lizingo davėjo nurodytą terminą nepateikia Lizingo davėjui priimtinos formos papildomo Lizingo gavėjo prievolių pagal šią Sutartį įvykdymo užtikrinimo;
- 10.3.9. Lizingo gavėjas pažeidžia bet kurį iš savo įsipareigojimų, susijusių su Rusijai ir Baltarusijai taikomomis ribojamosiomis priemonėmis, ir Lizingo davėjo nuomone, nepašalina tokio pažeidimo (jei šis pažeidimas gali būti pagrįstai pašalintas) per 15 (penkiolika) dienų nuo Lizingo davėjo raštiško pareikalavimo;
- 10.3.10. Lizingo gavėjas ar su juo susiję asmenys tampa neigiamos viešosios informacijos (žiniasklaidos pranešimų) apie finansinius nusikaltimus ar korupciją objektu, nesilaiko ar atsisako bendradarbiauti atliekant kliento pažinimo ar kitas patikrinimo (angl. due diligence) priemones, patiria nepaaiškinamą nuosavybės ar kontrolės struktūros pokyčių, arba kai, remiantis Lizingo davėjo vidiniu rizikos vertinimu, tęsti verslo santykius su Lizingo gavėju nebelaikoma tinkama ar priimtina.
- 10.3.11. įvyko bet kokios kitos aplinkybės, kurios gali turėti esminės neigiamos įtakos Lizingo gavėjo įsipareigojimų pagal Sutartį įvykdymui.
- 10.3.12. po Sutarties pasirašymo iki Turto perdavimo - priėmimo naudoti ir valdyti akto sudarymo ir / ar jo įsigaliojimo, pablogėjo Lizingo gavėjo finansinė padėtis ar kreditingumas, įskaitant, bet neapsiribojant, kredito reitingo pablogėjimu, mokumo sumažėjimu ar kitais kriterijais, dėl ko, Lizingo davėjo vertinimu, padidėja finansavimo rizika ar kyla grėsmė tinkamam Lizingo gavėjo įsipareigojimų pagal Sutartį įvykdymui arba dėl kurių Lizingo davėjas nebūtų sudaręs Sutarties tomis pačiomis sąlygomis. Bet kuriuo atveju, numatytu šios Sutarties 10.3.12 punkte, Lizingo davėjas turi teisę pakeisti finansavimo sąlygas, numatytas Sutarties specialiojoje dalyje ir (ar) Sutarties prieduose, o Lizingo gavėjui su tokiu pakeitimu nesutikus, per 1 (vieną) darbo dieną nuo Lizingo davėjo pranešimo nepateikus atsakymo arba pateikus nesutikimą – nutraukti Sutartį vienašališkai, remiantis Sutarties 10.4 punkte numatyta tvarka.
- 10.4. Lizingo davėjas įsipareigoja apie Sutarties nutraukimą, kai Sutartis nutraukiama Bendrųjų sąlygų 10.3.1-10.3.8 ar 10.3.10 punkto pagrindu, Lizingo gavėją informuoti raštu prieš 5 (penkias) kalendorines dienas (Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.217 str., 6.218 str.). Nutraukus Sutartį, Lizingo gavėjo sumokėti Administravimo, kiti mokesčiai, pradinis įnašas ir kitos įmokos, Lizingo gavėjo mokėjimai sumokėti pagal Mokėjimų grafiką ir kiti mokėjimai pagal Sutartį jam negražinami. Lizingo gavėjas privalo per 3 (tris) darbo dienas nuo Sutarties nutraukimo Lizingo davėjui sumokėti visus likusius įsiskolinimus (įskaitant nesumokėtas įmokas, baudas, delspinigius, PVM, neatlygintus nuostolius ar išlaidas), susidariusius iki Sutarties nutraukimo datos bei atlyginti Lizingo davėjo nuostolius, patirtus dėl Sutarties nutraukimo.
- 10.5. Sutartis yra laikoma nutraukta tą dieną, kuri yra nurodyta atitinkame Lizingo gavėjui pateikiamame pranešime.
- 10.6. Jei Sutartis nutraukiama Bendrųjų sąlygų 10.3.9 punkto pagrindu, papildomai prie kitų Sutartyje numatytų teisių Lizingo davėjas (ir/ar TRATON GROUP įmonės) turi toliau nurodytas teises ir gali imtis toliau nurodytų priemonių vienu metu, atskirai ar bet koku jų deriniu, pranešdamas apie tai raštu Lizingo gavėjui:
- 10.6.1. nutraukti Sutartį Bendrųjų sąlygų 10.4 punkte numatyta tvarka, taikant be kita ko, visas kitas Sutartyje numatytas Sutarties nutraukimo pasekmes;
- 10.6.2. nutraukti visas tarp Lizingo davėjo ir Lizingo gavėjo sudarytas sutartis;
- 10.6.3. atsisakyti vykdyti visus esamus ar būsimus Lizingo davėjo įsipareigojimus (įskaitant, bet neapsiribojant, įsipareigojimus, kylančius iš garantijos) dėl Traton produkto (-ų), kuris (-ie) buvo reeksportuotas (-i) arba kurį (-iuos) buvo leista naudoti pažeidžiant įsipareigojimus, susijusius su Rusijai ir Baltarusijai taikomomis ribojamosiomis priemonėmis, arba dėl kurio (-ių) nebuvo tinkamai užtikrintas įsipareigojimų, susijusių su Rusijai ir Baltarusijai taikomomis ribojamosiomis priemonėmis, vykdymas (toliau kartu vadinami „Sankcionuotais produktais“). Tuo atveju, jei bet kurio Traton produkto buvimo vietos negalima nuolat nustatyti (pavyzdžiui, dėl Traton produkto garantinio laikotarpio neįsijungimo arba dėl ryšio, reikalingo Traton produkto vietos nustatymui, nebuvimo) ir Lizingo gavėjas negali pateikti patikimų raštiškų paaiškinimų dėl atitinkamo Traton produkto buvimo vietos per 15 (penkiolika) dienų nuo Lizingo davėjo pareikalavimo, Lizingo davėjas gali laikyti atitinkamą Traton produktą Sankcionuotu produktu šios Sutarties prasme ir taikyti su tuo susijusias teises priemones;
- 10.6.4. atsisakyti teikti TRATON GROUP įmonių teikiamą pagalbą po techninės priežiūros ir kampanijų metu visiems Sankcionuotiems produktams;
- 10.6.5. papildomai prie dėl pažeidimo kilusios žalos atlyginimo, reikalauti už kiekvieną pažeidimą sumokėti baudą, kurios dydį vienašališkai nustato Lizingo davėjas, nevirsijant šių dydžių (atsižvelgiant į tai, kuri suma didesnė): (i) visų Lizingo mokėjimų, kuriuos Lizingo gavėjas turi sumokėti Lizingo davėjui už Sankcionuotus produktus nuo Sutarties sudarymo dienos, suma ar (ii) per paskutinius dvylika (12) kalendorinių mėnesių iki pažeidimo - bendra (a) Lizingo gavėjui

- faktiškai pristatytų Traton produktų ir (b) Traton produktų, kurie bus pristatyti ateityje pagal Lizingo davėjo patvirtintus užsakymus, kaina ar (iii) vieną šimtą tūkstančių (100 000) eurų;
- 10.6.6. pareikalauti, kad Lizingo gavėjas atlygintų visus Lizingo davėjo patirtus nuostolius dėl Lizingo gavėjo įsipareigojimų, susijusių su Rusijai ir Baltarusijai taikomomis ribojamosiomis priemonėmis, nevykdymo.
- 10.7. Nutraukus Sutartį, Lizingo gavėjas privalo ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas arba per kitą Lizingo davėjo nurodytą terminą grąžinti Lizingo davėjui techniškai tvarkingą ir suremontuotą Turto tokios būklės ir komplektacijos, kokios Turto buvo perduotas, atsižvelgiant į normalų nusidėvėjimą, taip pat transporto priemonių valstybinės techninės apžiūros reikalavimus bei Lizingo davėjo patvirtintas Turto grąžinimo sąlygas. Jei Turto būklė neatitinka šiame punkte nurodytų sąlygų, Lizingo gavėjas privalo atlyginti visas su Turto būklės atstatymu susijusias Lizingo davėjo išlaidas. Lizingo gavėjas taip pat turi grąžinti Lizingo davėjui su Turto susijusius dokumentus, įskaitant, bet neapsiribojant Turto registracijos pažymėjimą (jei jis buvo Lizingo gavėjui perduotas), naudotojo pažymėjimą, garantinį taloną, Lizingo davėjo išduotą pažymėjimą ir pan.), techninę dokumentaciją.
- 10.8. Jei Turto buvo laikinai registruotas Lizingo gavėjo vardu, tai Lizingo gavėjas privalo grąžinti išregistruotą Turto.
- 10.9. Turto turi būti grąžintas Lizingo davėjo nurodytoje vietoje ir nurodytu laiku. Turto grąžinimas įforminamas Turto grąžinimo aktu, kuriame turi būti detalai nurodoma Turto būklė.
- 10.10. Visos išlaidos, susijusios su Turto grąžinimu bei perdavimu (išmontavimo, pakavimo, transportavimo, saugojimo, išregistravimo ir pan. išlaidos) ir rizika tenka Lizingo gavėjui.
- 10.11. Nutraukus Sutartį, netenka galios Lizingo davėjo Lizingo gavėjui išduoti dokumentai, suteikiantys teisę naudoti ir valdyti Turto.
- 10.12. Lizingo gavėjas nuo Sutarties nutraukimo dienos netenka teisės naudotis Turto ir jį valdyti. Už šio reikalavimo nesilaikymą Lizingo gavėjas įsipareigoja Lizingo davėjui mokėti 0,5 (penkių dešimtųjų) procento dydžio baudą nuo Sutarties nutraukimo dieną galiojančios Turto likutinės vertės, nurodytos Mokėjimų grafike, už kiekvieną dieną, kai Lizingo gavėjas ar jo atstovai naudojo Turto ir (arba) jį valdė neturėdami tam teisės.
- 10.13. Nutraukus Sutartį, Lizingo davėjas turi teisę savo nuožiūra atsiimti Turto iš Lizingo gavėjo ir laisvai juo disponuoti. Visas išlaidas, susijusias su Turto atsiėmimu iš Lizingo gavėjo bei Turto realizavimu (išmontavimo, transportavimo, išieškojimo, teisines, Turto vertinimo, varžytynių ir pan.) Lizingo gavėjas besąlygiškai įsipareigoja padengti per 5 (penkias) kalendorines dienas nuo rašytinio pranešimo iš Lizingo davėjo gavimo dienos. Lizingo gavėjui tenka ir visa su Turto atsiėmimu susijusi rizika.
- 10.14. Lizingo gavėjas įsipareigoja padengti skirtumą tarp Lizingo davėjo realizuoto Turto kainos ir likusių Lizingo gavėjo mokėjimo įsipareigojimų Lizingo davėjui, įskaitant ir Lizingo davėjo nuostolių atlyginimą. Lizingo gavėjas taip pat įsipareigoja atlyginti Lizingo davėjui visas Turto saugojimo išlaidas iki Turto realizavimo.
- 10.15. Lizingo gavėjui laiku neapmokėjus dėl Sutarties nutraukimo Lizingo davėjui atsiradusių nuostolių ir neįvykdžius kitų mokėjimo įsipareigojimų pagal šią Sutartį, Lizingo gavėjas įsipareigoja už kiekvieną uždelstą dieną mokėti 36 (trisdešimt šešių) procentų delspinigius per metus nuo visos nuostolių ir įsiskolinimo sumos.
- 10.16. Jeigu Lizingo gavėjui pristatyti Traton produktai buvo reeksportuoti arba leista juos naudoti trečiajai šaliai pažeidžiant įsipareigojimus, susijusius su Rusijai ir Baltarusijai taikomomis ribojamosiomis priemonėmis, nepriklausomai nuo to, kad visi Lizingo gavėjo įsipareigojimai, susiję su Rusijai ir Baltarusijai taikomomis ribojamosiomis priemonėmis, buvo įvykdyti Lizingo davėjui, Lizingo davėjas, neatsižvelgdamas į tai, turi teisę savo nuožiūra vienu metu arba atskirai, arba bet koku jų deriniu taikyti bet kurią iš toliau nurodytų teisinių gynimo priemonių, pranešdamas apie tai Lizingo gavėjui raštu:
- 10.16.1. Sutarties nutraukimas arba atsisakymas nuo Sutarties;
- 10.16.2. visų Lizingo davėjo sudarytų ir Lizingo gavėjui dar neįvykdytų sutarčių nutraukimas;
- 10.16.3. atsisakymas vykdyti visus esamus ar būsimus įsipareigojimus (įskaitant, bet neapsiribojant įsipareigojimais, kylančiais iš garantijos), susijusius su Sankcionuotais produktais, kurie buvo reeksportuoti ar kuriuos leista naudoti pažeidžiant įsipareigojimus, susijusius su Rusijai ir Baltarusijai taikomomis ribojamosiomis priemonėmis, arba kurių atžvilgiu nėra tinkamai užtikrinamas įsipareigojimų, susijusių su Rusijai ir Baltarusijai taikomomis ribojamosiomis priemonėmis, vykdymas;
- 10.16.4. TRATON GROUP įmonių teikiamos pagalbos apribojimas po techninio aptarnavimo ir kampanijų metu visiems Sankcionuotiems produktams.

11. SUTARTIES KEITIMAS AR PAPILDYMAS

- 11.1. Sutartis gali būti pakeista ar papildyta rašytiniu Šalių susitarimu. Sutarties pakeitimai ir papildymai yra neatskiriama šios Sutarties dalis. Jei ši Sutartis yra keičiama ar pildoma Lizingo gavėjo iniciatyva, Lizingo davėjas turi teisę reikalauti, kad Lizingo gavėjas sumokėtų Lizingo davėjo patvirtintuose įkainiuose nustatytą Sutarties pakeitimo mokestį.
- 11.2. Jei kuri nors Sutarties sąlyga taptų prieštaraujanti teisės aktų reikalavimams, ar dėl kitų priežasčių tam tikros Sutarties sąlygos nebūtų galima tinkamai įgyvendinti, tai neturės įtakos kitų Sutarties sąlygų galiojimui. Tokiu atveju šalys įsipareigoja nedelsiant neįgyvendinamą ar negaliojančią Sutarties sąlygą pakeisti kita nuostata, kuri savo esme būtų artimiausia šios Sutarties esmei bei Šalių teisėms ir pareigoms pagal šią Sutartį.
- 11.3. Lizingo gavėjas įsipareigoja nedelsiant kompensuoti išlaidas, susijusias su šios Sutarties vykdymu ir Lizingo davėjo patirtas dėl Lietuvos Respublikos įstatymų, kitų teisės aktų pasikeitimo ar naujų teisės aktų priėmimo.
- 11.4. Lizingo gavėjas patvirtina, kad jam žinoma, jog tiek, kiek TRATON GROUP privalo laikytis iki šiol ES taikomų ir ateityje galimų sankcijų, įskaitant sankcijas, kuriomis nustatytos Rusijai ir Baltarusijai taikomos ribojamosios priemonės, ateityje gali prireikti papildyti ir (arba) pakeisti atitinkamas Sutarties nuostatas. Jei Šalims nepavyksta susitarti dėl tokių reikiamų pakeitimų per protingą laiką, tuomet Lizingo davėjas turi teisę nedelsdamas nutraukti šią Sutartį arba atsisakyti jos rašytiniu pranešimu, be papildomo įspėjimo ir atšaukti visus Lizingo gavėjo užsakymus bei nevykdyti savo įsipareigojimų Lizingo gavėjui, o Lizingo gavėjas tokiu atveju neturi teisės pasinaudoti teisinėmis teisinių gynimo priemonėmis prieš Lizingo davėją, įskaitant teisę reikalauti iš Lizingo davėjo bet kokių kompensacijų ar nuostolių atlyginimo.

12. NENUGALIMA JĖGA (FORCE MAJEURE)

- 12.1. Nei viena iš Sutarties Šalių neatsakys už savo įsipareigojimų pagal Sutartį nevykdymą ar netinkamą vykdymą, jeigu tai sukėlė nenugalimos jėgos aplinkybės, (*force majeure*) apibrėžiamos, suprantamos ir aiškinamos pagal Lietuvos Respublikos teisės aktus.
- 12.2. Sutarties Šalis, kuri dėl nenugalimos jėgos aplinkybių negali tinkamai vykdyti pagal šią Sutartį prisiimtų įsipareigojimų, privalo per 5 (penkias) kalendorines dienas apie tai informuoti kitą Sutarties Šalį. Pavėluotas kitos Šalies informavimas ar informacijos nepateikimas atima iš Sutartį netinkamai vykdančios Šalies teisę remtis nenugalimos jėgos aplinkybėmis kaip pagrindu, atleidžiančiu nuo tinkamo įsipareigojimų vykdymo pagal Sutartį ir (arba) nuostolių atlyginimo.
- 12.3. Susidarius nenugalimos jėgos aplinkybėms, Šalių įsipareigojimų vykdymas yra atidedamas Šalių nustatytam laikotarpiui, nesuteikiant Šalims teisės nutraukti šią Sutartį. Tuo atveju, jeigu nenugalimos jėgos aplinkybės trunka ilgiau nei 2 (du) mėnesius,

bet kuri Sutarties Šalis turi teisę nutraukti šią Sutartį su visomis iš to kylančiomis aplinkybėmis.

13. LIZINGO DAVĖJO TEISĖ Į INFORMACIJĄ

13.1. Lizingo davėjas turi teisę:

- 13.1.1. bet kuriuo laiku ir būdu tikrinti Turto būklę pats ar tai pavesti atlikti jo įgaliotiems tretiesiems asmenims. Jei Turtą reikėjo tikrinti ir (arba) vertinti dėl Sutarties sąlygų nevykdymo, netinkamo vykdymo arba jei Sutarties sąlygų nevykdymas ar netinkamas vykdymas paaiškėjo tikrinimo metu, Lizingo gavėjas privalo per 3 (tris) darbo dienas nuo rašytinio Lizingo davėjo pranešimo išsiuntimo dienos atlyginti visas Lizingo davėjo išlaidas, susijusias su Turto tikrinimu, ekspertizės darymu ir vertinimu;
 - 13.1.2. bet kuriuo laiku tikrinti dokumentus, susijusius su Turtu ir jo naudojimu (įskaitant ir dokumentus, susijusius su Turto draudimo sutarties sąlygų vykdymu), taip pat rinkti informaciją, susijusią su Lizingo gavėjo veikla, Turto naudojimu ir valdymu
 - 13.1.3. bet kuriuo laiku rinkti, tikrinti ir reikalauti Lizingo gavėją pateikti atnaujintą informaciją apie jo veiklą, akcininkus bei savininkus ir atlikti kitus įstatyme nustatytus veiksmus pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevencijos tikslais;
 - 13.1.4. bet kuriuo laiku nustatyti Turto buvimo vietą naudojant GPS duomenis. GPS duomenys negali būti naudojami vairuotojo asmens duomenų rinkimui ar saugojimui;
 - 13.1.5. Lizingo davėjas turi teisę savo iniciatyva ir savo sąskaita bet kuriuo metu ir bet koku dažnumu atlikti visų Lizingo gavėjo pastatų, įrangos ir dokumentų auditą Lizingo gavėjo buveinėje ar kitoje vietoje, kuris, Lizingo davėjo nuomone, yra būtinas siekiant patikrinti, ar Lizingo gavėjas vykdo visus įsipareigojimus, kylančius iš Rusijai ir Baltarusijai taikomų ribojamųjų priemonių. Pagrįstu Lizingo gavėjo prašymu minėtus tyrimus ir auditus atlieka nepriklausomas auditorius be Lizingo davėjo prieigos teisės, tačiau tik tuo atveju ir tik ta apimtimi, jei informacija, kuri yra tyrimų ir auditų objektas, dideliu mastu arba su didele tikimybe laikoma Lizingo gavėjo komercine paslaptimi. Lizingo gavėjas įsipareigoja sąžiningai bendradarbiauti su Lizingo davėju, kad Lizingo davėjas ir (arba) TRATON GROUP įmonės, kaip naudos gavėjas (trečioji šalis), galėtų atlikti pirmiau minėtus auditus ir tyrimus. Lizingo gavėjo nebendradarbiavimas atitinkamomis aplinkybėmis ir klaidymas įgyvendinti audito ir (arba) tyrimo teises laikomas esminiu Lizingo gavėjo pagal Sutartį prisiimtų įsipareigojimų pažeidimu.
- 13.2. Lizingo gavėjas įsipareigoja, pasibaigus kiekvienam kalendoriniam pusmečiui, ne vėliau kaip per 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų nuo reikalavimo iš Lizingo davėjo gavimo dienos, pateikti Lizingo davėjui Lizingo gavėjo įmonės praėjusio pusmečio balansą bei pelno (nuostolio) ataskaitas, pasirašytas įmonės vadovo ir vyr. finansininko. Mokestiniais metams pasibaigus, ne vėliau kaip iki kitų mokestinių metų spalio 10 dienos, Lizingo davėjui pateikti Lizingo gavėjo metinį balansą, pelno (nuostolio) ataskaitą, pelno paskirstymo ataskaitą, patvirtintus Lietuvos Respublikos teisės aktuose ir (arba) Lizingo gavėjo įstatuose numatyta tvarka, bei audito išvadą ir ataskaitą dėl Lizingo gavėjo pateiktų finansinės atskaitomybės dokumentų rinkinio, jeigu pagal galiojančius Lietuvos Respublikos įstatymus Lizingo gavėjo finansinės atskaitomybės dokumentų rinkinys privalo būti audituojamas.
- 13.3. Dokumentus, susijusius su Turto naudojimu, valdymu ar kita Lizingo gavėjo veikla, Lizingo gavėjas privalo Lizingo davėjui pateikti per 5 (penkias) darbo dienas nuo Lizingo davėjo pareikalavimo. Lizingo gavėjas visiškai ir besąlygiškai atsako už dokumentų, skaičiavimų ir kitos medžiagos, kurią jis pateikė Lizingo davėjui, teisingumą.
- 13.4. Lizingo gavėjas rinks, kaups ir saugos visus duomenis, apie eismo ir kitus įvykius, kuriuose Turtas buvo apgadintas, taip pat duomenis apie Turto trūkumus, nurodytus teisės aktuose laikotarpiu, nuo Turto priėmimo momento iki visų Lizingo gavėjo įsipareigojimų pagal Sutartį tinkamo ir visiško įvykdymo. Sutartyje aptartais Turto grąžinimo Lizingo davėjui atvejais, Lizingo gavėjas visus tokius sukauptus duomenis nurodys Turto grąžinimo akte. Be to, Lizingo gavėjas tokius duomenis pateiks Lizingo davėjui ne vėliau kaip per 5 (penkias) dienas nuo raštinio prašymo gavimo dienos.
- 13.5. Lizingo gavėjas privalo Lizingo davėjui kompensuoti visus nuostolius, kuriuos Lizingo davėjas patyrė dėl Lizingo gavėjo pateiktos klaidingos informacijos arba Lizingo gavėjo nepateiktos teisingos informacijos.
- 13.6. Lizingo gavėjas turi teisę pakeisti Turto valstybinį numerį ar registraciją tik gavęs Lizingo davėjo rašytinį sutikimą. Apie pakeistą numerį Lizingo gavėjas turi nedelsiant pranešti Lizingo davėjui, nurodymas naują Turto numerį.
- 13.7. Lizingo gavėjas įsipareigoja leisti Lizingo davėjui ar jo įgaliotiems tretiesiems asmenims visomis priemonėmis kontroliuoti Turto naudojimą, įeiti į Lizingo gavėjo patalpas, apžiūrėti Turtą, jo būklę, patikrinti, kaip Turtas yra naudojamas. Lizingo gavėjas privalo Lizingo davėjo atstovui suteikti visą informaciją, reikalingą apžiūrint, tikrinant ir vertinant Turtą ir visus Lizingo davėjo reikalaujamus dokumentus. Tuo atveju, jeigu Lizingo gavėjas pažeidė šios Sutarties nuostatas, jis įsipareigoja atlyginti visas su kontrolės atlikimu susijusias išlaidas. Jeigu po rašytinio Lizingo davėjo priminimo, Lizingo gavėjas nesudaro galimybės arba trukdo Lizingo davėjui ar jo įgaliotiems asmenims tikrinti Turtą, Lizingo davėjas įgyja teisę vienašališkai nutraukti Sutartį nuo pranešimo apie Sutarties nutraukimą įteikimo dienos bei reikalauti, kad Lizingo gavėjas atlygintų visus Lizingo davėjo dėl Sutarties nutraukimo patirtus nuostolius.

14. KONFIDENCIALI INFORMACIJA

- 14.1. Visą Sutarties pasirašymo bei vykdymo metu gautą informaciją Šalys privalo laikyti konfidencialia, naudoti ją tik bendradarbiaudamos tarpusavyje ir tik šioje Sutartyje numatytais tikslais. Šalys nenaudos turimos informacijos savo komerciniais tikslais ir neteiks tokios informacijos trečiosioms šalims, negavusios aiškaus rašytinio kitos Šalies sutikimo. Šalys turi teisę atskleisti informaciją tik tokia apimtimi ir tik tiems savo darbuotojams ar atstovams, kuriems šią informaciją reikia žinoti anksčiau minėtais tikslais. Šalys įsipareigoja užtikrinti, kad gavusieji informaciją susipažintų su informacijos konfidencialumo įsipareigojimais pagal šią Sutartį ir įsipareigotų jų laikytis dar prieš gaudami tokią informaciją. Konfidencialumo įsipareigojimais nebus taikomi informacijai, kuri yra viešai prieinama arba kurią Šalis žinojo ir galėjo laisvai disponuoti prieš gaudama ją iš kitos Šalies. Neatsižvelgiant į anksčiau apibrėžtas sąlygas, Šalys turi teisę atskleisti informaciją įstatymų reikalaujamais atvejais.
- 14.2. Informacijos apie Sutartį atskleidimu nelaikoma, jei Lizingo davėjas sudaro sutartį dėl teisių perleidimo, informaciją apie Lizingo gavėją teikia Turto draudimo įmonei, tai pačiai grupei kaip ir Lizingo davėjas priklausančiai įmonei, skolų išieškojimo įmonėms ir registruoja Sutartį atitinkamame Lietuvos Respublikos registre.
- 14.3. Lizingo davėjas turi teisę:
- 14.3.1. gauti informaciją apie Lizingo gavėją iš visų Lizingo davėjo grupei priklausančių įmonių ir kitų finansų bei kredito institucijų, kitų trečiųjų asmenų;

- 14.3.2. pateikti informaciją apie Sutarties sudarymą, jos sąlygas, Lizingo gavėją ir Lizingo gavėjo mokėjimus Lizingo davėją kontroliuojančioms įmonėms ir Lizingo davėjo kontroliuojamoms įmonėms, taip pat visoms Lizingo davėjo grupę sudarančioms įmonėms bei potencialiam Turto pirkėjui, jei sudaroma Turto atpirkimo ir (arba) kita Turto perleidimo sutartis;
- 14.3.3. teikti informaciją tretiesiems asmenims apie Lizingo gavėjo nesąžiningumą ir (arba) įsiskolinimą Lizingo davėjui.

15. TAIKOMA TEISĖ IR GINČŲ SPRENDIMAS

- 15.1. Ši Sutartis yra sudaroma ir aiškinama pagal Lietuvos Respublikos teisės aktus.
- 15.2. Jei kyla ginčai, susiję su šia Sutartimi, Šalys įsipareigoja juos išspręsti kiek įmanoma greičiau tarpusavio derybų keliu.
- 15.3. Jei ginčo derybų keliu išspręsti nepavyksta arba jei Šalys derybų dėl kilusio ginčo sprendimo nepradeda per protingą terminą, visi ginčai turi būti sprendžiami teisme pagal Lizingo davėjo buveinės vietą.
- 15.4. Nepaisant 15.3 punkto nuostatų, bet kuri iš Sutarties Šalių turi teisę (iki ieškinio pateikimo pagal 15.3 punktą) perduoti ginčą spręsti arbitražui Vilniaus komercinio arbitražo teisme pagal jo reglamentą. Visi procesiniai dokumentai turi būti Šalims teikiami jų elektroninio pašto adresais, nurodytais šioje Sutartyje. Arbitrų skaičius 3 (trys). Arbitražo procesas turi vykti anglų kalba. Ginčui taikoma Lietuvos Respublikos teisė.

16. ATSAKOMYBĖ

- 16.1. Lizingo gavėjas įsipareigoja už kiekvieną uždelstą dieną Lizingo davėjui mokėti 36 (trisdešimt šešių) procentų dydžio metinius delspinigius nuo sumų, kurių jis laiku nesumokėjo pagal Sutartį, nebent atskiruose šios Sutarties punktuose būtų numatyta kitaip.
- 16.2. Jeigu Lizingo gavėjas nepervedė Lizingo davėjui įmokų, mokėjimų, mokesčių, baudų ar delspinigių Sutartyje numatytais atvejais, vėliau įmokamos lėšos pirmiausia nukreipiamos atlyginti Lizingo davėjo išlaidoms, susijusioms su reikalavimo įvykdyti prievolės pareiškimu, paskui delspinigių ir baudų sumokėjimui, o likusi suma nukreipiama mokėjimų, kuriuos priklauso mokėti pagal Mokėjimų grafiką, sumokėjimui (pradedant nuo seniausių įsiskolinimų).
- 16.3. Delspinigių skaičiavimas pradedamas nuo toliau einančios Mokėjimų grafike nurodytos dienos (ar kitos mokėjimo dienos, nurodytos Sutartyje) ir baigiamas Lizingo gavėjui visiškai sumokėjus atitinkamas įsiskolinimų sumas į Lizingo davėjo sąskaitą.
- 16.4. Už Sutarties Bendrųjų sąlygų 3.9, 5.5, 9.3 punktuose numatytų įsipareigojimų nevykdymą ar netinkamą vykdymą Lizingo gavėjas įsipareigoja sumokėti 145 eurų (šimto keturiasdešimt penkių eurų) dydžio baudą už kiekvieną atskirą Sutarties pažeidimą.
- 16.5. Už Sutarties Bendrųjų sąlygų 5.4, 5.7, 6.6, 6.9, 8.3, 13.2, 13.3, 13.6, 13.7 punktuose numatytų įsipareigojimų nevykdymą ar netinkamą vykdymą Lizingo gavėjas įsipareigoja sumokėti Lizingo davėjui 290 eurų (dviejų šimtų devyniasdešimt eurų) dydžio baudą už kiekvieną atskirą Sutarties pažeidimą.
- 16.6. Už Sutarties Bendrųjų sąlygų 3.2, 3.6, 3.7, 6.2, 6.7, 6.10, 6.11 punktuose numatytų įsipareigojimų nevykdymą ar netinkamą vykdymą Lizingo gavėjas įsipareigoja sumokėti 0,2 (dviejų dešimtųjų) procento nuo Turto vertės, nurodytos Mokėjimų grafike (tą dieną, kurią buvo atitinkamai pažeista ši Sutartis), dydžio baudą už kiekvieną dieną, kai tęsėsi Sutarties pažeidimas.
- 16.7. Jei Lizingo gavėjas nevykdo įsipareigojimų, numatytų Sutarties Bendrųjų sąlygų 6.13. punkte, Lizingo davėjas turi teisę nutraukti Sutartį ir (arba) reikalauti sumokėti 5 (penkių) procentų dydžio baudą nuo Turto vertės, nurodytos Mokėjimų grafike (tą dieną, kurią buvo atitinkamai pažeista ši Sutartis).
- 16.8. Baudos sumokėjimas neatleidžia Lizingo gavėjo nuo pareigos ištaisyti Sutarties sąlygų pažeidimus, toliau tinkamai vykdyti šios Sutarties sąlygas ir atlyginti nuostolius, kilusius Lizingo davėjui dėl Sutarties sąlygų pažeidimo.
- 16.9. Lizingo gavėjas įsipareigoja padengti visus Lizingo davėjo patirtus su Sutartimi susijusius nuostolius, jei jie atsirado dėl Lizingo gavėjo Sutarties sąlygų nevykdymo ar netinkamo vykdymo, netinkamo Turto valdymo, netinkamo naudojimosi juo bei Lizingo davėjo nuosavybės teisės į Turtą įgyvendinimo.

17. TEISIŲ PAGAL SUTARTĮ PERLEIDIMAS

- 17.1. Be išankstinio rašytinio Lizingo davėjo sutikimo Lizingo gavėjas neturi teisės perleisti savo teisių ir įsipareigojimų pagal šią Sutartį jokiems tretiesiems asmenims.
- 17.2. Lizingo davėjas turi teisę perleisti savo teises ir įsipareigojimus pagal šią Sutartį be Lizingo gavėjo sutikimo. Lizingo davėjas turi teisę bet kuriam trečiajam asmeniui perleisti visą mokėjimų pagal šią Sutartį reikalavimo teisę (ar jos dalį) ir Lizingo gavėjas su tokiu perleidimu sutinka. Nepažeidžiant pirmajame šio punkto sakinyje išdėstytos nuostatos, apie tai, kad reikalavimas yra perleistas konkrečiam trečiajam asmeniui, Lizingo davėjas praneša Lizingo gavėjui raštu ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas po perleidimo; Lizingo gavėjas apie Lizingo davėjo reikalavimo perleidimo faktą gali būti informuojamas tokį faktą patvirtinančio dokumento kopija ar bet koku kitu reikalavimo perleidimo fakto įrodymu.
- 17.3. Šalys susitaria, kad Lizingo davėjo įvykdytus Sutarties sąlygų atskleidimas 19.2 punkte nurodytais tikslais nebus laikomas Bendrųjų sąlygų 14 skirsnyje nustatyto konfidencialumo įsipareigojimo pažeidimu.

18. ASMENS DUOMENŲ TVARKYMAS

- 18.1. Lizingo davėjas, remdamasis šia Sutartimi ir asmens duomenų teisinę apsaugą reglamentuojančiais teisės aktais, tvarko asmens duomenis. Dėl asmens duomenų tvarkymo taikomos ES bendrosios duomenų apsaugos reglamento 2016/679 nuostatos. Asmens duomenimis laikoma bet kokia informacija, susijusi su fiziniu asmeniu. Asmens duomenys daugiausia gaunami iš duomenų subjekto (Lizingo gavėjas). Jei asmens duomenys nebuvo gauti iš duomenų subjekto, TRATON Finans AB (toliau – TFA) yra atsakinga už duomenų subjekto informavimą apie tai, kokie asmens duomenys renkami ir iš kokio šaltinio jie buvo gauti.
- 18.2. Jei vykdamas Sutartyje numatytus įsipareigojimus ir teises arba teisės aktuose numatytus reikalavimus nėra būtina tvarkyti duomenis, Lizingo davėjas turi gauti laisva valia duotą, aiškų ir pagrįstą asmens, kurio duomenis tvarko, sutikimą. Tvarkydamas duomenis Lizingo davėjas siekia įgyvendinti savo sutartines teises bei įsipareigojimus, tuo būdu Lizingo davėjas gali tvarkyti sąskaitas, atlikti kreditingumo vertinimą, teikti sutartas paslaugas, tirti teikiamų paslaugų spektro plėtros bei tobulinimo galimybes, palaikyti tolimesnį ryšį su klientais – fiziniais asmenimis bei tinkamai bendradarbiauti su Lizingo gavėjais, teikti informaciją valdžios institucijoms ar kitais įstatymų ir teisės aktų numatytais tikslais. Šie duomenys taip pat gali būti naudojami rinkodarai ir klientų analizei, rizikos valdymui ir produktų kūrimui, jei TFA turi teisėtų interesų.
- 18.3. TFA naudoja asmens duomenis profiliavimui, sandorių stebėjimui ir automatiniais kredito sprendimams. Profiliavimo

teisinis pagrindas yra TFA teisiniai įsipareigojimai ir sutarčių sudarymas ar jų vykdymas. Duomenų subjektas turi teisę prieštarauti sprendimui, kuris grindžiamas išimtinai tik automatinio sprendimo priėmimo forma.

- 18.4 TFA gali perduoti arba dalytis duomenų subjekto informacija su pasirinktomis trečiosiomis šalimis. TFA imsis visų pagrįstų teisinių, techninių ir organizacinių priemonių, užtikrinančių, kad duomenys būtų tvarkomi saugiai ir užtikrinant tinkamą apsaugos lygį, perduodant ar dalijantis duomenimis su pasirinktomis trečiosiomis šalimis. Tokios trečiosios šalys gali būti kitos TRATON grupės įmonės, kiti prekybininkai, kredito įstaigos ir valdžios institucijos. Kai bus įgyvendinta konkreti užduotis, susijusi su duomenų tvarkymu, Lizingo davėjas sunaikins asmens duomenis, arba padarys juos anonimiškais, išskyrus atvejus, kai remiantis tuo metu galiojančiais teisės aktų reikalavimais, duomenys turi ar gali būti saugomi toliau.
- 18.5 Asmenys, kurių duomenys tvarkomi, turi teisę susipažinti su savo asmens duomenimis, kuriuos tvarko TFA. Duomenų subjektas turi teisę reikalauti ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą ar išreikšti kitus prieštaravimus dėl asmens duomenų tvarkymo ir turi teisę į duomenų perkėlimą. Tokie prašymai turi būti peržiūrėti, bet TFA turi teisę nuspręsti, kad asmens duomenų tvarkymas bus vykdomas, neatsižvelgiant į duomenų subjekto prašymą, jei yra teisinis pagrindas ir tokio tvarkymo tikslas. Be to, duomenų subjektas turi teisę bet kuriuo metu atšaukti ankstesnį TFA pateiktą sutikimą. Duomenų subjektas turi teisę Švedijos duomenų apsaugos institucijai arba atitinkamoms kitų šalių priežiūros institucijoms pateikti apeliaciją arba pateikti skundą dėl duomenų tvarkymo.
- 18.6 Asmens duomenys saugomi tol, kol yra sutartinių santykių. Kitas laiko apribojimas taip pat gali būti taikomas, kai asmens duomenys saugomi kitais tikslais, nei dėl sutartinių santykių, pavyzdžiui, laikantis galiojančių įstatymų dėl apskaitos ar kovos su pinigų plovimu.
- 18.7 TFA klientų registras ir kita asmeninė informacija apie duomenų subjektą, kurią gauna TFA, yra saugomos banko paslaptimi pagal Bankininkystės ir finansinės veiklos įstatymą (2004: 297). TFA darbuotojams, turintiems prieigą prie asmens duomenų, taikomas įstatyminis ir sutartinis konfidencialumas.
- 18.8 TFA atsako už asmens duomenų tvarkymą. Duomenų subjektas gali susisiekti su TFA per TRATON Finans AB Lietuvos filialas, adresas: Lentvario g.14B, Vilnius.

19. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

- 19.1. Visi pranešimai ir kita korespondencija pagal šią Sutartį turi būti rašytiniai ir laikomi gautais:
- pateikiant tiesiogiai, – pateikimo dieną;
 - siunčiant paštu registruotu pranešimu ar per atitinkamas persiuntimo paslaugas teikiančius trečiuosius asmenis, – pranešimo gavimo dieną, nurodytą pranešimų įteikimo apskaitos dokumentuose. Visais atvejais, kai pranešimas siunčiamas registruotu paštu, laikoma, kad jis gautas suėjus 5 (penkioms) Darbo dienoms nuo registruoto laiško išsiuntimo;
 - siunčiant elektroniniu paštu, – elektroninio laiško išsiuntimo dieną;
 - siunčiant telekomunikacijų galiniais įrenginiais, – kai pranešimas pasiekia adresatą.
- Kiekvienu atveju pranešimai siunčiami atitinkamu šios Sutarties Specialiosiose sąlygose nurodytu adresu, elektroninio pašto adresu (ar tokiais kitais adresais, kuriuos Šalis nurodė savo raštiškame pranešime kitai Šaliai).
- 19.2. Lizingo gavėjo reorganizavimo, pertvarkymo, perėmimo atveju Sutarties sąlygos yra privalomos Lizingo gavėjo teisių perėmėjui.
- 19.3. Lizingo davėjo nepasinaudojimas šioje Sutartyje numatytomis teisėmis nereiškia jų atsisakymo, o pasinaudojimas tomis teisėmis iš dalies netrukdo ir toliau jomis naudotis.
- 19.4. Sutarties žodžiai ir išsireiškimai, pateikti vienaskaitoje, gali turėti daugiskaitos prasmę ir atvirkščiai, atsižvelgiant į Sutarties prasmę ir kontekstą.
- 19.5. Visos nuorodos į Sutartį apima Sutartį, jos priedus, papildymus ir pakeitimus. Bet kokie šios Sutarties papildymai ir pakeitimai turi būti sudaryti raštu.
- 19.6. Sutarties dalių, skirsnių ir punktų pavadinimai yra skirti tik Sutarties sudarymo patogumui ir neturi jokios įtakos bei nenaudojami Sutarties sąlygų ir nuostatų aiškinimui ar interpretavimui.
- 19.7. Esant neatitikimui tarp Bendrosios ir Specialiųjų sąlygų nuostatų, pirmenybė teikiama Specialiųjų sąlygų nuostatomis.
- 19.8. Sutartis sudaryta dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną Lizingo davėjui ir Lizingo gavėjui.
- 19.9. Sudarydamos šią Sutartį Šalys pareiškia, kad Sutartis yra sudaryta vadovaujantis sąžiningumo, teisingumo, protingumo bei Šalių lygybės principais, laisva abiejų Šalių valia, nenaudojant spaudimo, dėl kurio Šalys būtų priverstos sudaryti šią Sutartį. Visos Sutarties turiniui bei Sutarties sudarymui reikšmingos aplinkybės Šalims yra atskleistos, o Sutarties nuostatos yra suprantamos ir aiškios.